HIVER 2011-2012

L'ONTARIO

DE SUPERBES FAÇONS DE CÉLÉBRER L'HIVER

ENFANTS + NEIGE = DIVERTISSEMENT

ONTARIO
Tant à découvrir

ontariotravel.net

ENFIN L'HIVER!

Barrie

Profitez de l'aire de divertissement hivernal de l'Ontario! Dévalez les pistes d'une station de ski et réchauffez-vous corps et âme douillettement installés près d'un foyer ou au spa. Fêtez cette saison extraordinaire à l'occasion d'un carnaval d'hiver. Faites le plein de divertissement familial en faisant une excursion pendant le congé de mars. Laissez-vous envoûter par les arts du spectacle. Goûtez au très réputé vin de glace de l'Ontario. N'oubliez pas de partager vos expériences avec vos proches sur Facebook et Twitter. Visitez **ontariotravel.net** pour trouver de fantastiques suggestions et forfaits d'escapades.



TABLE DES MATIÈRES

Toronto

DANS CE NUMÉRO

NOS COLLABORATEURS
Faites la connaissance de talentueux rédacteurs touristiques ontariens.

NOUVEAU ET SAISISSANT
À la recherche d'expériences nouvelles et surprenantes? Vous les trouverez ici!

CALENDRIER
Vous désirez vous divertir cet hiver? Ce guide pratique vous informe des festivals et manifestations à venir.

LA JOIE DE VIVRE
Fêtes et festivals francophones pour tous.

ESCAPADE DANS LA POUDREUSE
Dévalez des pistes à ski ou en planche et profitez de montagnes de divertissement.

SUR LE LAC GELÉ – PÊCHE SUR LA GLACE EN FAMILLE
L'amoureux de la nature James Smedley profite avec sa famille et ses amis de merveilleux moments de détente et de pêche lors d'une aventure dans le Nord.

LE VIN DE GLACE – DE L'OR AU GOÛT SI DOUX
Avec la journaliste Margaret Swaine, découvrez l'histoire et le mode de fabrication de l'une des spécialités canadiennes les plus douces, le vin de glace.

DE BRILLANTES SOIRÉES EN VILLE
Joignez-vous à la rédactrice Betty Zyvatkauskas et ovationnez les spectacles offerts dans les théâtres, les salles de concert et d'autres scènes petites et grandes partout dans la province.

ÉVADEZ-VOUS EN PLEINE NATURE
Explorez les sentiers cachés et les grands espaces en essayant une nouvelle activité de plein air dans le merveilleux cadre hivernal de l'Ontario.

LE BONHEUR EN RAQUETTE
Partez du bon pied pour une journée de divertissement en raquette.

UN TEMPS IDÉAL POUR SE DIVERTIR EN FAMILLE
Vous cherchez des activités pour les Fêtes ou le congé de mars? Kate Pocock partage avec vous ses endroits préférés pour surmonter la mélancolie hivernale en famille.

ÉQUATIONS ENNEIGÉES
Peu importe votre façon de compter, l'hiver est égal à de fantastiques moments de divertissement lorsque vous vous lancez dans une nouvelle activité de saison.

RÉGIONS
Explorez les régions ontariennes pour trouver des collectivités accueillantes et des choses uniques à voir.

À VOTRE SERVICE
Laissez-vous inspirer par ces attractions, ces lieux d'hébergement et ces destinations pour planifier votre prochaine escapade.

RESTEZ BRANCHÉS
Communiquez avec d'autres voyageurs et partagez vos meilleurs souvenirs en vous branchant à Ontario Travel.

CONCOURS
Préparez un bon accueil à l'hiver en vous inscrivant pour gagner ce forfait tout compris offert par The Rosseau, un centre de villégiature et spa de la chaîne JW Marriott.

Photo en couverture : Toronto

NOS COLLABORATEURS



Kate Pocock est une rédactrice torontoise spécialisée dans les voyages en famille. Dans son rôle de mère, confrontée à de longs mois de glace et de neige, elle encourage ses trois enfants à profiter des joies du plein air. L'hiver est synonyme de fantastiques souvenirs en famille, en particulier le patinage nocturne après les devoirs, le chocolat chaud agrémenté de guimauves et la rencontre avec la marmotte Wiarton Willie, qui prédit officiellement l'arrivée du printemps en Ontario.
Lire son article sur page 44



Grand habitué de la nature gelée, **James Smedley** fait preuve, dans son travail de rédacteur et de photographe, d'un enthousiasme qui lui a valu près de 50 prix nationaux et internationaux. James adore la saison hivernale et tout particulièrement la raquette, la motoneige et, bien sûr, les lacs du Nord regorgeant de truites et de dorés jaunes.
Lire son article sur page 20



Margaret Swaine tient une chronique hebdomadaire sur les vins au *National Post* ainsi qu'une rubrique sur les spas dans *Best Health,* et elle signe la rubrique consacrée aux cuisines du monde pour *Travel Industry Today*. En hiver, elle adore les sports de plein air, tout en ressentant de plus en plus de plaisir à siroter un verre au coin du feu après une après-midi de ski.
Lire son article sur page 24



Deux fois lauréate du prix du tourisme ontarien dans la catégorie du journalisme touristique, l'auteure torontoise **Betty Zyvatkauskas** est aux anges lorsqu'elle explore sa propre région. Elle ne passe jamais à côté de la billetterie T.O. Tix au Yonge-Dundas Square sans s'informer sur les billets de théâtre à prix réduit disponibles.
Lire son article sur page 31

DÉTAILS SUR CETTE PUBLICATION

Société du Partenariat ontarien de marketing touristique (SPOMT)
Ministère du Tourisme et de la Culture de l'Ontario
Conception graphique : FUEL Advertising

RENSEIGNEMENTS RÉDACTIONNELS
Pour toute question concernant le contenu rédactionnel de cette publication, communiquez avec Nicole Leaper, directrice de la promotion de la marque et du marketing en Amérique du Nord, SPOMT.
416 314-7378 ou editor@ontariotravel.net

PUBLICITÉ
Veuillez consulter le site www.tourismpartners.com (cliquez sur Français, puis sur Occasions de partenariat). Vous pouvez aussi communiquer avec Nicole Papineau, SPOMT – Ventes.
Tél. : 1 888 365-4422 (sans frais) ou 416 212-1886
Courriel : otmp.sales@ontario.ca

RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES
Pour obtenir d'autres renseignements en vue d'un voyage en Ontario, composez l'un des numéros suivants :

Toronto et environs
Français : 905 754-1963 Anglais : 905 754-1962
Téléscripteur (ATM)/appareil de télécommunications pour sourds (ATS) : 905 206-6755

Ailleurs au Canada et aux États-Unis (y compris Hawaï)
Français (depuis le Canada seulement) : 1 800 268-3736
Anglais : 1 800 ONTARIO ou 1 800 668-2746
Téléscripteur (ATM)/appareil de télécommunications pour sourds (ATS) : 1 888 908-8825

Les voyageurs qui ont des besoins spéciaux liés à un handicap peuvent obtenir des renseignements sur l'accessibilité qui les aideront à bien planifier leur voyage et à profiter pleinement de leur séjour en Ontario. Il suffit de composer un des numéros sans frais ci-dessus et de parler à l'un de nos conseillers.

AUTRES PAYS
Communiquez avec l'ambassade ou le consulat canadien le plus proche pour obtenir de l'information sur l'Ontario. Vous en trouverez les coordonnées sur Internet, à www.international.gc.ca/ciw-cdm/embassies-ambassades.aspx?lang=fra
Les visiteurs en provenance de l'étranger peuvent aussi se renseigner sur l'Ontario en consultant le site ontariotravel.net

INQUIRIES IN ENGLISH
Travel information is also available in English.
Please call 905 754-1962, and we will help you in any way we can.

La Société du Partenariat ontarien de marketing touristique n'est responsable d'aucune erreur ou omission.
Les renseignements et services présentés dans cette publication sont donnés à titre d'information seulement et sont réputés être exacts au moment de l'impression. Le gouvernement de l'Ontario se dégage de toute responsabilité à l'égard de la publicité contenue dans cette publication; il ne sanctionne ni ne recommande aucun des annonceurs ou des services ou produits annoncés. Le ministère du Tourisme et de la Culture de l'Ontario n'est pas responsable des erreurs, omissions ou fausses représentations pouvant figurer dans la publicité. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire en tout ou en partie le contenu de cette publication, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite de la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique.

© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2011.
Publié par la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique (un organisme relevant du gouvernement de l'Ontario). Sauf indication contraire, Tourisme Ontario détient les droits d'auteur de toutes les photographies, © 2011.

Ontario

Canadian Online Publishing Awards Gold 2011

NOUVEAU ET SAISISSANT



Sault Ste. Marie

PARTICIPEZ À LA « SOO-LÉBRATION »
Sault Ste. Marie fête son centenaire et, à ce stade, les festivités sont parfaitement rodées. Toute la ville y contribue, avec notamment des animations gratuites de patinage en famille, des tournois de hockey et le légendaire carnaval d'hiver Bon Soo (du 3 au 12 février 2012). Vous n'avez pas grand-chose à planifier – le divertissement et l'animation sont garantis pour toute la famille.
saulttourism.com



ADMIREZ LES ÉTOILES SUR LA GLACE
Regardez les meilleurs joueurs de la Ligue nationale de hockey (LNH) s'affronter à Ottawa à l'occasion de la célébration des étoiles 2012 de la LNH. Joignez-vous aux passionnés de hockey du monde entier pour le match des étoiles du 29 janvier, un combat de géants qui aura lieu à Scotiabank Place et qui sera diffusé en direct dans plus de 150 pays. À partir du 26 janvier, la ville sera le théâtre de nombreuses manifestations, notamment du patinage sur le canal Rideau et, en avant-première, certaines des attractions du Bal de Neige.
senators.nhl.com

UN SPECTACLE FÉERIQUE

Le Ballet national du Canada fête ses 60 ans! Pour commémorer cet événement, on fêtera officiellement du 14 au 20 novembre la « Semaine du Ballet national du Canada ». Visitez l'hôtel de ville de Toronto pour admirer une exposition d'accessoires et de documents liés au ballet et à l'histoire de la compagnie, et assistez à la première mondiale de *Romeo and Juliet* le 16 novembre, l'événement phare de la saison 2011-2012.
national.ballet.ca



Artistes du Ballet. Photo : Aleksandar Antonijevic



Terrain de sport, 1912, Timmins



3e Avenue, 1917, Timmins



Timmins Museum

L'ESPRIT DU NORD

Le Timmins Museum : National Exhibition Centre a tant de choses à fêter – il vient de rouvrir dans ses nouveaux locaux et contribue aux célébrations du centenaire de la ville. Une nouvelle galerie permanente vouée à l'histoire de Timmins devrait ouvrir en janvier 2012, juste à temps pour cette occasion mémorable.
tourismtimmins.com

PRENEZ VOTRE ENVOL

Venez dans le Nord de la manière la plus pratique qui soit – Porter Airlines propose désormais des vols quotidiens à Sault Ste. Marie, Thunder Bay et Sudbury, et, à compter de janvier 2012, assurera aussi la liaison entre l'aéroport Billy Bishop de Toronto et Timmins.

CALENDRIER

NOVEMBRE

DÉCEMBRE

JANVIER

FÉVRIER

MARS

Jetez un coup d'œil au calendrier pour avoir un avant-goût des choses amusantes et captivantes à voir et à faire en Ontario. Découvrez en ligne sur **ontariotravel.net** bien d'autres festivals et événements passionnants.



Midland

CALENDRIER

NOVEMBRE

DÉCEMBRE

JANVIER

FÉVRIER

MARS



RESPIREZ L'AMBIANCE DES FÊTES

De nombreuses parades de Noël ont lieu aux quatre coins de l'Ontario en novembre et décembre. Rendez-vous sur le site **ontariotravel.net** pour en trouver une près de chez vous!

Du 5 novembre au 31 janvier
FESTIVAL HIVERNAL DES LUMIÈRES
Niagara Falls

Laissez-vous enchanter par Niagara Falls et ses merveilleuses illuminations hivernales – trois millions de lumières dans les arbres et au sol, l'illumination nocturne des chutes et des activités passionnantes, comme la patinoire TD RINK at the Brink.

wfol.com

Le 11 novembre
JOUR DU SOUVENIR
Partout en Ontario

Participez à une cérémonie du jour du Souvenir commémorant les hommes et femmes qui ont servi notre pays.

ontariotravel.net

Du 18 novembre au 3 janvier
FESTIVAL DES AURORES BORÉALES
Owen Sound

Profitez de la beauté de ces illuminations des Fêtes, avec plus de 18 km de lumières serpentant le long de la rivière, du port, du centre-ville et des parcs d'Owen Sound.

festivallights.ca

Le 20 novembre
PARADE DU PÈRE NOËL
Toronto

Participez à la parade du Père Noël de Toronto, un grand moment de divertissement et l'un des plus grands défilés au monde! Vous y verrez des chars, des fanfares, des danseurs, des lutins et bien d'autres choses – et c'est le Père Noël qui règnera sur les festivités.

thesantaclausparade.ca

Du 23 au 27 novembre
FESTIVAL DES ARBRES DE PETERBOROUGH
Peterborough

Venez voir ce centre-ville si animé se remplir de l'ambiance des Fêtes à l'occasion du 21e anniversaire de cet événement caritatif.

pfot.org

Du 24 au 26 novembre
« PREMIÈRES LUEURS » À SAINTE-MARIE-AU-PAYS-DES-HURONS
Midland

Voyagez dans le temps lors de cette fin de semaine très spéciale – le village sera illuminé par plus de 3 000 bougies tandis que vous pourrez profiter des activités traditionnelles, des spectacles autochtones et d'autres animations.

saintemarieamongthehurons.on.ca

Le 25 novembre
FESTIVAL DES LUMIÈRES DE BLOOMFIELD
Bloomfield

Joignez-vous à la communauté du comté de Prince Edward et laissez-vous enchanter par la parade nocturne annuelle, dans le décor magique des lumières des Fêtes.

prince-edward-county.com

Du 26 novembre au 1er janvier
SIMCOE SCINTILLE
Simcoe

Admirez le reflet de milliers de lumières sur la rivière Lynn et faites une balade en chariot attelé à des chevaux dans de superbes parcs enneigés.

simcoepanorama.ca

Du 26 novembre au 31 décembre
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE DUNDURN : UN NOËL VICTORIEN
Hamilton

Célébrez les Fêtes dans un château du XIXe siècle décoré dans le véritable style victorien, avec des rameaux de cèdre, des rubans et des fleurs séchées.

hamilton.ca

POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES FESTIVALS ET DES MANIFESTATIONS EN ONTARIO
ontariotravel.net

CALENDRIER

NOVEMBRE

DÉCEMBRE

JANVIER

FÉVRIER

MARS



Du 2 au 18 décembre
MARCHÉ DE NOËL DE TORONTO
District de la distillerie, Toronto

Le 1er décembre
NOËL AU VILLAGE
Millbrook

Visitez ce pittoresque village entièrement décoré dans l'esprit des Fêtes, et savourez sa confiserie à l'ancienne, ses chanteurs de Noël et la cérémonie d'illumination de l'arbre.

thekawarthas.net

Du 1er au 4 décembre
MARCHÉ CHRISTKINDL
Kitchener

Profitez des saveurs, des sons et des parfums des Fêtes à ce festival de Noël allemand, le premier a avoir été lancé au Canada.

christkindl.ca

Du 1er décembre au 3 janvier
LIGHT UP THE HILLS
Georgetown

Le thème choisi cette année pour ce festival de lumière est l'« Illumination » – le festival ne cesse de grandir et s'est récemment élargi à la communauté d'Acton.

lightupthehills.com

Le 2 décembre
FESTIVAL DES LUMIÈRES
Bracebridge

Apportez vos lettres au Père Noël, profitez des illuminations colorées des Fêtes et magasinez au clair de lune.

bracebridge.ca

Le 2 décembre
CÉLÉBRATION DES FÊTES ET ILLUMINATION ANNUELLE DE L'ARBRE À WHITBY

Participez au rassemblement à Celebration Square et assistez à la magnifique illumination de l'arbre.

downtownwhitby.ca

Du 2 au 4 décembre
UN NOËL CAMPAGNARD À L'ANCIENNE
Spencerville

Vous ne manquerez jamais d'activités à ce festival des Fêtes – compétitions d'agilité canine, spectacles de danse et de marionnettes, atelier du Père Noël, patinage et tant d'autres animations.

acountrychristmas.ca

Du 2 décembre au 7 janvier
FESTIVAL « VILLAGE EN LUMIÈRES »
Morrisburg

Découvrez la magie de ce festival scintillant, avec plus de 500 000 lumières ornant le village et des activités des Fêtes à l'ancienne.

uppercanadavillage.com

Du 2 au 18 décembre
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT HENRY : UN NOËL VICTORIEN
Kingston

Des jeux de lumière et des animatroniques nous racontent un Noël victorien traditionnel à l'occasion de ces illuminations organisées chaque année pour les Fêtes.

forthenry.com

Du 2 au 18 décembre
MARCHÉ DE NOËL DE TORONTO
Toronto

Trouvez des cadeaux pour tous les goûts en parcourant les échoppes des artisans dans le district historique de la distillerie, écoutez les chœurs et les chanteurs de Noël et rendez visite au Père Noël et à ses rennes!

torontochristmasmarket.com

Le 4 décembre
STARBRIGHT CHRISTMAS
Stratford

Laissez-vous enchanter par les voix puissantes des choristes et des solistes de tout premier plan de ce magnifique spectacle.

starbright.ca

Du 9 au 31 décembre
FESTIVAL DE NOËL « WINTER WONDERLAND »
Newmarket

Émerveillez-vous devant les illuminations des Fêtes et faites une balade (gratuite!) en train à bord du Tim Hortons Express.

newmarket.ca

Le 31 décembre
VEILLE DU JOUR DE L'AN
Partout en Ontario

Fêtez l'arrivée de 2012 en grandes pompes – trouvez une célébration près de chez vous et venez vous amuser!

ontariotravel.net

POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES FESTIVALS ET DES MANIFESTATIONS EN ONTARIO
ontariotravel.net

CALENDRIER

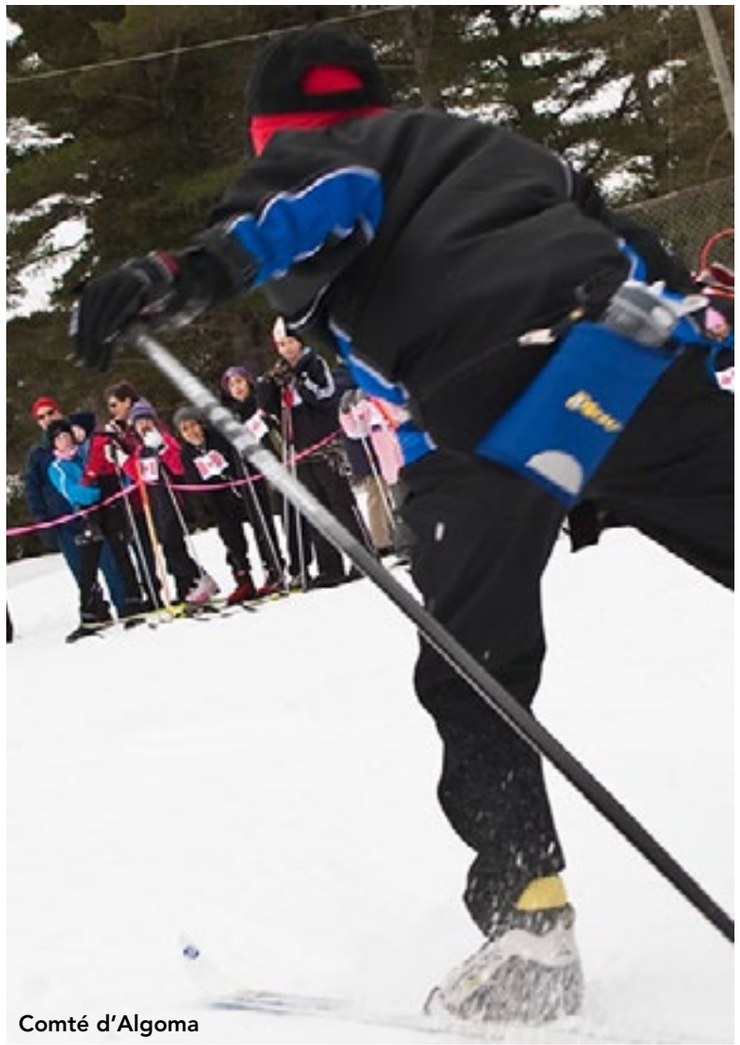
NOVEMBRE

DÉCEMBRE

JANVIER

FÉVRIER

MARS



Comté d'Algoma

Du 4 au 15 janvier
FESTIVAL DE THÉÂTRE « NEXT STAGE »
Toronto

Venez célébrer le cinquième anniversaire de ce festival qui présente les meilleures productions de théâtre indépendant.
fringetoronto.com

Du 14 au 29 janvier
VILLAGE DE VIN DE GLACE DE NIAGARA-ON-THE-LAKE
Niagara-on-the-Lake

Vous trouverez dans ce haut lieu du Festival du vin de glace 25 vineries, des chefs qui créent des accompagnements choisis, des dégustations de vin de glace et du jazz en direct pour votre seul plaisir, pendant toute la fin de semaine dans le centre-ville.
niagaraonthelake.com

Les 21, 22, 28 et 29 janvier
CARNAVAL HIVERNAL DE BURLINGTON
Burlington

Vous trouverez des activités pour tous les goûts au 45e anniversaire de ce carnaval d'hiver, qu'il s'agisse d'activités de plein air ou de superbes attractions intérieures.
burlington.ca

Du 27 janvier au 9 février
WINTERLICIOUS
Toronto

Découvrez votre nouveau restaurant préféré à ce festival mettant en vedette certaines des meilleures destinations culinaires de Toronto – toujours dans le cadre de menus à prix fixe.
toronto.ca

Le 14 janvier
TOUR ANNUEL DU LAC SAWMIL À SKI
Atikokan

Traversez des étangs gelés, des ruisseaux et les sentiers damés du parc provincial Quetico lors de ce tour à ski de fond, avec des boucles de 10 ou 24 km.
atikokancanoe.tripod.com

Du 16 au 22 janvier
FESTIVAL CULINAIRE WINTER BITES
Windsor

Faites un repas des plus raffinés au premier festival culinaire du genre dans le comté d'Essex – chaque restaurant propose un menu de trois plats à prix fixe le midi ou le soir.
windsoreats.com

Du 27 janvier au 5 février
POLARFEST 2012
Lakefield

Profitez au maximum des frissons de l'hiver avec du patinage gratuit, des randonnées guidées en pleine nature, des balades en carriole, des marchés d'artisans et tant d'autres choses.
polarfest.ca

Les 28 et 29 janvier
8e ÉDITION DU FESTIVAL HIVERNAL ET COURSES DE CHIENS DE CANNINGTON
Cannington

Regardez s'affronter plus de 70 équipes de chiens de traîneau, et profitez ensuite d'un repas de crêpes le matin, de sculptures de glace et d'activités de plein air pour toute la famille. **canningtondogsledraces.com**

Du 14 au 22 janvier
SNOWFEST 2012
Sarnia

Admirez des sculpteurs venus du monde entier sculpter avec art des colonnes de neige de 2,4 m à ce festival en plein air, et initiez-vous à de passionnantes activités de plein air comme le zorb!
snow-sculpting.com

Les 20 et 21 janvier
FESTIVAL HIVERNAL DE SAUBLE BEACH
Sauble Beach

Profitez d'activités hivernales en intérieur et en plein air – ski de fond sur des sentiers, golf d'hiver, bal pour jeunes et bien d'autres choses.
saublebeach.com

Du 27 au 29 janvier et du 3 au 5 février
CHAMPIONNAT NATIONAL CANADIEN DE HOCKEY SUR ÉTANG
Huntsville

Enfilez vos patins pour aider votre équipe ou assistez simplement aux matchs – à coup sûr, ce tournoi sera rempli d'émotions fortes et de superbes buts.
canadapondhockey.ca

POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES FESTIVALS ET DES MANIFESTATIONS EN ONTARIO
ontariotravel.net

CALENDRIER

NOVEMBRE

DÉCEMBRE

JANVIER

FÉVRIER

MARS



Du 3 au 12 février
CARNAVAL D'HIVER DE BON SOO
Sault Ste. Marie

Février (pendant tout le mois)
MOIS DE L'HISTOIRE DES NOIRS
Partout en Ontario

Le chemin de fer clandestin fait partie intégrante de notre patrimoine, et c'est le mois idéal pour visiter certains des lieux historiques sur le chemin de la liberté.
ontariotravel.net

Du 2 au 5 février
KINGSTON FEBFEST
Kingston

Prenez un bol d'air frais à l'occasion de ce festival si rafraîchissant – assistez à un match de hockey luge, à un spectacle de patinage ou à une compétition de sculpture de neige de 24 heures et explorez le labyrinthe de neige.
febfestkingston.com

Du 3 au 5 février
FESTIVAL HIVERNAL DE GODERICH
Goderich

Effacez la mélancolie hivernale grâce à ce festival si animé – régalez-vous à l'occasion d'un concours de chili, participez à un tournoi de balle lente dans la neige, faites une promenade aux chandelles, etc.
huroncounty.ca

Du 3 au 12 février
CARNAVAL D'HIVER DE BON SOO
Sault Ste. Marie

Sautez de pleins pieds dans ce carnaval hivernal, qui vous offre une aire de jeux hivernale Tim Hortons, des concerts et des tas de fantastiques activités de plein air dans la zone pour enfants.
bonsoo.on.ca

Du 3 au 20 février (les fins de semaine)
BAL DE NEIGE
Ottawa

Lancez-vous sur la plus grande patinoire du monde, amusez-vous dans la plus grande aire de jeux enneigée en Amérique du Nord, assistez à des concerts ou émerveillez-vous devant de splendides sculptures de glace au cours de ce festival annuel de trois semaines.
winterlude.gc.ca

Le 4 février
CARNAVAL D'HIVER ST-BERNARDIN
St-Bernardin

Réchauffez-vous dans les deux langues – ce carnaval bilingue vous propose des comédies, du tobogganing, des balades en carriole, etc.
st-bernardin.ca

Les 4 et 5 février
FESTIVAL D'HIVER ET DE GLACE DE BARRIE
Barrie

Amusez-vous comme des fous – balades en carriole, descentes en mini-tubes, glissoire de neige géante, baignade des ours polaires ou exploration du labyrinthe de glace – ou admirez la transformation de plus de 300 livres de glace en de superbes sculptures. **barrie.ca**

Du 4 au 12 février
CARNAVAL D'HIVER DE COCHRANE
Cochrane

Avec des tas d'animations comme des parties de hockey, des compétitions de jeu de fers et des bals en plein air, le plus ancien carnaval d'hiver de l'Ontario mettra toute la famille en mouvement.
town.cochrane.on.ca

Le 11 février
PARRY SOUND SNOWFEST
Parry Sound

Plongez dans l'atmosphère de la saison à ce festival hivernal, avec du tobogganing, du patinage, des courses de chien de traîneau et des mini-Olympiades, puis réchauffez-vous devant un énorme feu de camp.
townofparrysound.com

Les 11 et 12 février (en cas de mauvais temps, les 19 et 20 février)
MONSTER POND HOCKEY
North Bay

Ils tirent… et ils marquent! Partagez l'enthousiasme qui marque cet énorme tournoi de hockey sur étang, avec des jeux pour enfants et adultes.
monsterpondhockey.ca

Le 12 février
PARC PROVINCIAL MURPHY'S POINT : TAY VALLEY LOPPET
Perth

Cette course de ski de fond propose des épreuves pour skieurs de tous âges et de tous niveaux – inscrivez-vous pour passer une journée à vous divertir dans la poudreuse!
tayvalleyskiclub.wordpress.com

Les 17 et 18 février
CARNAVAL D'HIVER SNOWBALL DE DORSET
Dorset

Un événement centré sur la communauté – venez patiner, admirer des sculptures de neige et des défilés enneigés, lancer des boules de neige, manger des crêpes, etc.
dorsetsnowball.com

Du 17 au 20 février
FIN DE SEMAINE DU JOUR DE LA FAMILLE DE BEAVER VALLEY
Grey Highlands

Profitez des tas d'activités amusantes à ce festival de la famille, qui dure toute une fin de semaine, avec notamment une fête mexicaine familiale le samedi soir.
beavervalley.ca

Le 18 février
FESTIVAL DU CRAPET HIVERNAL DE BRIDGENORTH
Ennismore

Habillez-vous chaudement et préparez-vous à pêcher – ce festival vous fournit tout l'attirail, n'hésitez donc pas à essayer la pêche sur la glace pour la première fois!
clearvieworganizing.com

Du 18 au 20 février
PARC HISTORIQUE DU FORT WILLIAM : CARNAVAL D'HIVER DU VOYAGEUR
Thunder Bay

Passez du bon temps à l'ancienne – goûtez aux douceurs d'une cabane à sucre, écoutez de superbes concerts, assistez à des courses de chiens de traîneau et essayez-vous à la raquette et au tir au mousquet.
fwhp.ca

Du 18 au 20 février
FESTIVAL DES ENFANTS DE TORONTO
Toronto

Laissez vos enfants s'en donner à cœur joie dans cette aire de jeux gonflable intérieure, la plus grande au Canada – ils disposeront de 24 384 m^2 pour sauter, rebondir et grimper tout leur saoul.
kids-fest.ca

Du 23 au 25 février
CARNAVAL D'HIVER DE DWIGHT
Dwight

C'est la 43e édition de ce carnaval annuel, où le divertissement est roi. Régalez-vous de crêpes le matin et essayez des activités hivernales comme des courses à trois jambes et des balades en traîneau à chiens, puis laissez-vous envoûter par les sons d'un cercle de tambours.
dwightwintercarnival.com

POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES FESTIVALS ET DES MANIFESTATIONS EN ONTARIO
ontariotravel.net

CALENDRIER

NOVEMBRE

DÉCEMBRE

JANVIER

FÉVRIER

MARS



Centre faunique du marais Wye, Midland

Chaque fin de semaine en mars et pendant le congé de mars
FESTIVAL DU SIROP D'ÉRABLE DE BRONTE CREEK
Oakville

Partez dans les bois à la recherche du doux nectar – regardez des interprètes en costume des années 1890 entailler les arbres et fabriquer du sirop, et visitez le musée de l'érable.
brontecreek.org

Les 10 et 11 mars
FESTIVAL DE LA FAUNE SAUVAGE ET SPECTACLE D'AVENTURE DE NORFOLK
Simcoe

Fêtez la nature lorsque les grands espaces sont reconstitués en intérieur le temps d'une fin de semaine. Assistez à des démonstrations et des spectacles consacrés à la nature et profitez de l'occasion pour entrer en contact avec les animaux.
norfolkcountyfair.com

Du 17 mars au 1er avril (les fins de semaine)
FESTIVAL DE L'ÉRABLE DE BUCKHORN MCLEAN BERRY FARM
Lakefield

Savourez le sirop printanier le plus doux lors de ces fins de semaine – assistez aux concerts et aux démonstrations d'entaillage, et dégustez des tires d'érable sur la neige.
mcleanberryfarm.com

Fin mars – début avril
ZONE DE PROTECTION DE LA NATURE DU RUISSEAU LITTLE CATARAQUI : FESTIVAL DE L'ÉRABLE
Kingston

Sirotez, goûtez et faites une douce collation dans l'érablière, puis promenez-vous sur les sentiers de cette pittoresque zone de protection de la nature.
cataraquiregion.on.ca

Du 3 mars au 16 avril
L'ÉRABLIÈRE DE LA FERME PROULX
Cumberland

Vous adorerez la visite de la cabane à sucre – parcourez l'érablière dans un chariot à foin tiré par des chevaux, dégustez des tires d'érable toutes fraîches, visitez le zoo pour enfants et régalez-vous de crêpes moelleuses.
proulxberryfarm.com

Du 12 au 16 mars
COLLECTION MCMICHAEL D'ART CANADIEN : CONGÉ DE MARS
Kleinburg

Les artistes en herbe (et leurs parents) adorent l'éventail d'activités offert dans ce musée – camps artistiques, balades dans la nature, concerts et des tas d'autres activités.
mcmichael.com

Du 21 au 25 mars
SEMAINE DE LA MUSIQUE CANADIENNE
Toronto

Écoutez certains des meilleurs musiciens canadiens provenant des quatre coins du pays à ce festival de musique éclectique.
canadianmusicfest.com

Le 31 mars
FESTIVAL DU SIROP D'ÉRABLE D'ELMIRA
Elmira

Ici, il y a tant de choses à explorer en plus des cabanes à sucre – admirez la prestation des chiens en spectacle ainsi que les courtepointes et les articles d'artisanat en vente, savourez des tas de crêpes bien fraîches et faites une balade dans des chariots à foin.
elmiramaplesyrup.com

Les 4, 11, 14 et 15, 18 et 25 mars
FESTIVAL DU SIROP D'ÉRABLE « SWEET TASTE OF SPRING »
Rockton

Profitez de l'une des grandes traditions du Canada – la fabrication du sirop d'érable. Apprenez comment les Autochtones et les premiers colons préparaient le sirop et goûtez à des tas de délices sucrés.
westfieldheritage.ca

Du 16 au 25 mars
FESTIVAL DES FLEURS ET JARDINS CANADA BLOOMS
Toronto

Observez les premiers signes du printemps dans cet immense salon du jardinage en salle. Vous pourrez y admirer les plus belles fleurs et plantes à l'occasion de compétitions, d'expositions et de stands commerciaux.
canadablooms.com

Du 26 mars au 1er avril
FESTIVAL DU SUCRE D'ÉRABLE
Ottawa

Situé à 10 minutes seulement de la Colline du Parlement, ce festival du sucre en pleine ville est la manière idéale de goûter pour la première fois au printemps. Savourez une bonne pile de crêpes et assistez aux démonstrations dans la cabane à sucre.
maplesugarfest.ca

Le 31 mars, 1er avril
L'ÉRABLE DANS LE COMTÉ 2012
Comté de Prince Edward

Ce festival de la douceur a lieu dans tout le comté – explorez les cabanes à sucre pour découvrir le mode de fabrication du sirop d'érable, et participez aux concerts, aux bals, aux événements culinaires, au magasinage et aux célébrations qui ont lieu un peu partout.
mapleinthecounty.ca

POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES FESTIVALS ET DES MANIFESTATIONS EN ONTARIO
ontariotravel.net

LA JOIE DE VIVRE



North Bay

LIENS D'AMITIÉ NOUVEAUX ET ANCIENS
Depuis 49 ans, le Carnaval des Compagnons rassemble la communauté francophone de North Bay et accueille à bras ouverts les Franco-Ontariens et les francophiles de toute la province. Ce carnaval vous permet de profiter des merveilles de l'hiver, avec notamment des sculptures de neige, des spectacles en direct, des repas de crêpes le matin, des concours de danse et un festival du livre. Du 5 au 12 février.
lecarnaval.info

DEUX OURS ADORABLES
Saviez-vous que le Centre national des arts d'Ottawa a un programme théâtral s'adressant au jeune public francophone? Découvrez la poésie et l'esthétisme de *Les ours dorment enfin*, une production si originale de la compagnie l'Eldorado Théâtre, où un gardien de zoo et un orphelin se découvrent des affinités improbables. Du 29 février au 4 mars.
nac-cna.ca



Les ours dorment enfin : *Sick Baby Doll* ©Dana Holst 2002

UN VOYAGE DANS LES ÉTOILES
Le Théâtre du Nouvel-Ontario de Sudbury présente des spectacles uniques pour tous les âges. Dans *Les mécaniques célestes*, un spectacle-installation de Claudie Gagnon produit par le Théâtre des Confettis, les enfants de 4 à 8 ans seront enchantés par une fabuleuse petite galerie à leur échelle et se laisseront ensuite fasciner par la grotte remplie d'étoiles, de la lune et d'autres merveilles. Le 31 mars.
letno.ca



Photo : Louise Leblanc

ESCAPADE DANS LA POUDREUSE

Une paire de ski ou une planche à neige peut offrir des montagnes de divertissement à toute la famille pendant la saison des neiges. La province regorge d'endroits abritant des pistes aménagées pour les sportifs de tous niveaux. Ou encore, pourquoi ne pas découvrir un nouveau sport ou suivre quelques cours avec un professionnel?

Ski alpin

BLUE MOUNTAIN RESORT, THE BLUE MOUNTAINS
Les pistes du Blue Mountain Resort comptent parmi les plus célèbres et plus fréquentées de l'Ontario. Avec 34 pistes aménagées – du niveau Facile au niveau Double diamant noir – tout le monde y trouvera son bonheur. Vous souhaitez parfaire vos compétences? Faites appel aux moniteurs de l'école de ski de Blue Mountain – sur les pentes ou dans le parc acrobatique Parks n' Pipes.

Après l'aventure – Après toute une journée passée sur la neige, faites trempette au centre aquatique Plunge!, promenez-vous dans le village ou attablez-vous dans l'un des nombreux restaurants raffinés pour le repas du soir.
bluemountain.ca

MOUNT ST. LOUIS MOONSTONE RESORT, COLDWATER (AU NORD DE BARRIE)
Mount St. Louis Moonstone, l'une des stations de ski familiales les plus vastes de la province, rend le ski accessible à tous les âges. Petits et grands pourront découvrir sa quarantaine de pistes, à ski ou sur une planche à neige, avec un forfait à la journée ou à la semaine. Descendez les pentes à toute vitesse ou perfectionnez vos figures sur les deux terrains acrobatiques de Moonstone – Outback et Junkyard
mountstlouis.com

KAMISKOTIA SNOW RESORT, TIMMINS
Lancez-vous sur les pentes au paradis du skieur – Kamiskotia compte 12 pistes de divers degrés de difficulté mettant à l'épreuve les talents des petits skieurs de tous niveaux. Découvrez également le parc acrobatique KamPark, où les skieurs et planchistes peuvent dévaler et serpenter à cœur joie. Faites une pause bien méritée au chalet et admirez les figures des planchistes sur le terrain acrobatique tout en sirotant un bon chocolat chaud.
kamiskotia.ca

Blue Mountain Resort, The Blue Mountains

POUR EN SAVOIR PLUS SUR LE SKI ET LA PLANCHE À NEIGE
ontariotravel.net/famille

ESCAPADE DANS LA POUDREUSE

Une paire de ski ou une planche à neige peut offrir des montagnes de divertissement à toute la famille pendant la saison des neiges. La province regorge d'endroits abritant des pistes aménagées pour les sportifs de tous niveaux. Ou encore, pourquoi ne pas découvrir un nouveau sport ou suivre quelques cours avec un professionnel?

Planche à neige

HORSESHOE RESORT, BARRIE
Avec 29 pistes et un parc acrobatique aux aménagements complets, Horseshoe Resort est le paradis du planchiste. Lancez-vous et dévalez sur des rampes, des tremplins, des demi-lunes et d'autres modules ou obtenez des conseils des spécialistes du centre. Tous les ans, Horseshoe agrandit et améliore le parc. Aussi, attendez-vous à des surprises à chaque fois que vous y revenez.

Après les pistes – Passez la nuit ou la fin de semaine ici et découvrez d'autres activités au centre de villégiature.
horseshoeresort.com

BUTTERMILK MOUNTAIN RESORT, GOULAIS RIVER (PRÈS DE SAULT STE. MARIE)
Ce centre de villégiature compte désormais le Super-Pipe – le plus grand du mid-west canadien et des États-Unis. Long de 500 pieds et large de 85 pieds, cette demi-lune géante, digne du plus beau rêve d'un planchiste, comporte une rampe de 25 pieds le long de chaque côté et termine sa course avec deux tremplins de 10 pieds de haut. Alors qu'attendez-vous pour vous préparer et vous lancer?
buttermilkresort.com

DAGMAR RESORT, UXBRIDGE
Enfilez votre casque et lancez-vous sur les pyramides, les rampes et les crêtes et autres aménagements des parcs acrobatiques de Dagmar Resort, l'un des meilleurs endroits pour se divertir. Conçu pour les planchistes et skieurs de niveau intermédiaire à confirmé, ce parc est parfait pour la planche à neige ou le ski. Ceux qui préfèrent tout simplement descendre les pentes parcourront les 17 pistes au relief varié.
skidagmar.com

Horseshoe Resort, Barrie

POUR EN SAVOIR PLUS SUR LE SKI ET LA PLANCHE À NEIGE
ontariotravel.net/famille

ESCAPADE DANS LA POUDREUSE

Une paire de ski ou une planche à neige peut offrir des montagnes de divertissement à toute la famille pendant la saison des neiges. La province regorge d'endroits abritant des pistes aménagées pour les sportifs de tous niveaux. Ou encore, pourquoi ne pas découvrir un nouveau sport ou suivre quelques cours avec un professionnel?

Ski de fond



ZONES DE PROTECTION DE LA NATURE DE L'ONTARIO
Ces espaces naturels se prêtent parfaitement au ski de fond – nombre d'entre eux comptent une multitude de magnifiques sentiers entretenus pour les skieurs et amateurs de plein air de tous genres. L'équipement est parfois proposé à la location. Prévoyez une escapade d'un après-midi en pleine nature pour observer les animaux et prendre un grand bol d'air frais.
ontarioconservationareas.ca

AVENTURES NORDIQUES À SCENIC CAVES, COLLINGWOOD
Vivez un moment hivernal exceptionnel en traversant la plus longue passerelle suspendue de l'Ontario en ski de fond. Passez par le pont étroit de 130 m de long et contemplez la vue à n'en plus finir à 300 m au-dessus de la baie Georgienne. N'oubliez pas d'explorer tous les sentiers de la région et de faire une halte au chalet après votre escapade pour une collation près du foyer.
sceniccaves.com

CENTRE FAUNIQUE DU MARAIS WYE, MIDLAND
Apportez vos skis ou louez-en et partez à l'exploration des 22 km de sentiers tracés et bien entretenus dans cette réserve faunique. Admirez les belles forêts de feuillus et cédraies ou optez pour une escapade de ski au clair de lune pendant laquelle les guides vous mèneront encore plus loin dans les bois pour goûter au charme d'une soirée tranquille sur la neige. Après la balade, vous apprécierez tellement votre chocolat chaud à côté du foyer!
wyemarsh.com

SLEEPING GIANT LOPPET, THUNDER BAY
La 35e manifestation annuelle du parc provincial Sleeping Giant est l'une des courses de ski de fond les plus importantes de l'Ontario et comprend la Mini-Loppet – une course de 8 km pour toute la famille. Cette année, la course se déroulera sous le signe de la nostalgie. Tous les skieurs chaussant des skis en bois seront récompensés, un spectacle de skieurs en tenue d'antan sera organisé et bien plus encore. La course se déroulera le 3 mars 2012 – inscrivez-vous et venez y participer!
sleepinggiantloppet.ca

Comté d'Algoma

POUR EN SAVOIR PLUS SUR LE SKI ET LA PLANCHE À NEIGE
ontariotravel.net/famille

ESCAPADE DANS LA POUDREUSE

Une paire de ski ou une planche à neige peut offrir des montagnes de divertissement à toute la famille pendant la saison des neiges. La province regorge d'endroits abritant des pistes aménagées pour les sportifs de tous niveaux. Ou encore, pourquoi ne pas découvrir un nouveau sport ou suivre quelques cours avec un professionnel?

Le saviez-vous?

PASSEPORT DES NEIGES 4e ET 5e ANNÉES
Les enfants de 9 ou 10 ans (nés en 2001 ou 2002) et actuellement scolarisés au Canada peuvent skier gratuitement cette année! Pour de plus amples détails et faire une demande de passeport des neiges, visitez la page **passeportdesneiges.ca**.

SÉJOUR ET DIVERTISSEMENT
Profitez au maximum de vos vacances d'hiver en séjournant dans un centre de villégiature! Non seulement vous serez à deux pas de toutes les plus belles activités de plein air, mais vous pourrez également louer tout l'équipement nécessaire, profiter d'un hébergement sur place pour vous réchauffer et apprécier tout le confort d'un séjour relaxant. Qu'il s'agisse d'une escapade de fin de semaine ou d'une sortie le temps d'un jour férié, un centre de villégiature est la destination idéale. Visitez la page **resortsofontario.com** pour trouver d'excellents hébergements et de superbes forfaits d'escapades.

CAMPS POUR LES ENFANTS
La plupart des stations et clubs de ski proposent des programmes d'activités pour les enfants. Inscrivez vos enfants à un cours ludique lors d'un congé de mars ou autre – ils adoreront se perfectionner et passer leur temps sur les pistes!

- Hockley Valley Resort, Orangeville – Ce programme de huit semaines est parfait pour le skieur ou planchiste confirmé.
  hockley.com
- Snow Valley, Barrie – Ce cours de ski ou de planche à neige d'une demi-journée pendant le congé de mars s'adresse aux enfants de 3 à 15 ans.
  skisnowvalley.com
- Calabogie Peaks Resort, Calabogie – Inscrivez vos tout-petits au mini-programme de ski pour enfants de cinq ans et moins – un cours d'une heure suivi d'une demi-heure de jeux dans la neige.
  calabogie.com

Westin Trillium House, Blue Mountain. Photo : avec l'autorisation du Westin Trillium House à Blue Mountain.

POUR EN SAVOIR PLUS SUR
LE SKI ET LA PLANCHE À NEIGE
ontariotravel.net/famille

James Smedley

SUR LE LAC GELÉ

PÊCHE SUR LA GLACE EN FAMILLE

Si la météo et l'appétit des poissons sont deux variables incertaines, nous attendons le train avec tout notre attirail à la gare de l'Algoma Central Railway à Hawk Junction, sûrs et certains que notre petite expédition de pêche sur la glace se déroulera à merveille.



Une cabane sur la glace de Tatnall Camp, à l'extrémité nord du lac Oba, dans le Nord de l'Ontario.

Pour commencer, nous nous rendons vers les eaux d'un lac isolé du Nord de l'Ontario riches en brochets et dorés jaunes. Nous sommes à la mi-mars, les nuits sont donc très fraîches et les journées longues et tièdes. Uniquement accessible en train, l'hôtel à pavillons, situé à l'extrémité nord du lac Oba long de 18 km, nous attend avec ses cabines parées pour l'hiver et sa cabane sur la glace équipée pour les amateurs de pêche.

LE TRAJET EST DÉJÀ UNE EXPÉDITION

Rien de mieux que de partager l'aventure. Ainsi mon épouse Francine et mes filles Islay et Lillian, âgées de 15 et 13 ans, sont venues avec Jamie et Carol-Anne Robinson et leurs enfants, Lindsay et Brett, de 12 et 10 ans. « On se croirait sur un plateau de tournage de film à l'ancienne », s'exclame Islay en pointant du doigt la gare ferroviaire en briques rouges tandis qu'un coup de sifflet annonce l'arrivée d'une locomotive au loin.

Après quelques grincements et couinements de moteur, la locomotive s'arrête et une rampe s'abaisse de la voiture à bagages. Nous entassons motoneiges, traîneaux, équipement de pêche et nourriture avant de sombrer dans les sièges inclinables de la voiture de voyageurs. Nous voilà donc à admirer par les grandes fenêtres le paysage enneigé tandis que le chef de train passe dans l'allée pour contrôler les billets et échanger quelques mots avec les passagers sur les lacs et la région. Voyant que nous descendons à la gare du lac Oba, il nous confie d'un hochement de la tête : « La pêche sera bonne ».

Après une heure et demie de voyage, le train s'approche de l'arrêt Mileage 215,5, puis ralentit pour s'immobiliser au départ d'une piste enneigée. Les rampes sont abaissées et le train se vide de ses voyageurs et de ses bagages. Nous sommes accueillis par Jason Lebrun, du Tatnall Camp. Tandis que le train s'éloigne en un grondement, Lebrun dirige notre petit convoi de motoneiges et traîneaux à environ un kilomètre à l'autre bout du lac jusqu'à un ensemble de cabines perchées sur un sommet enneigé.

En attendant le train à l'arrêt Mileage 215,5, le long de la voie ferrée Algoma Central Railway.

TOUT EST DANS L'ENDROIT

La grisaille cède à la pluie, mais la météo inhospitalière ne fait que renforcer le sentiment de bien-être à l'intérieur des cabines chauffées au poêle à bois. À peine le temps pour Francine et moi de déballer nos affaires et pour les filles de s'octroyer la meilleure chambre que le ciel s'éclaircit de nouveau pour augurer d'un bon moment de pêche près de la pointe, à environ 500 mètres de la cabine, dans l'air doux du soir.

Une fois les trous percés et les lignes installées, l'une des courtes lignes dandinantes s'enfonce dans l'eau glacée comme en réponse à un signal. Islay l'attrape et remonte habilement au moulinet un beau doré jaune de 20 pouces. Sous la chaleur du soleil rougeoyant à l'approche des cimes de pins et d'épicéas, les enfants Smedley et Robinson remontent à tour de rôle de gros dorés jaunes dans l'obscurité grandissante. Nous reprenons nos lignes, Jason démarre la motoneige et nous retournons vers les lumières du camp.

Le lendemain matin, je jette quelques bûchettes dans le poêle, et la tranquillité du matin clair et glacial est rompue par le bruit de la motoneige des Robinson. Jamie et son fils Brett sont repartis pêcher. À mon arrivée sur les lieux, la fête a déjà commencé. « J'en ai attrapé un énorme à la dandinette », s'exclame Brett en montrant de la tête le beau spécimen couché à ses pieds sur la neige cristalline.

Le soleil ne tarde pas à nous réchauffer en cette fraîche matinée et le reste de l'équipe sort peu à peu de la cabine. Je mets en place une ligne pour Lillian tout près de la rive – près de l'endroit où elle et Lindsay ont creusé un fort sous les branches d'une grande épinette. La ligne est fixée à une cane souple munie d'une clochette.

La clochette retentit dans l'heure et je vois Lillian et Lindsay quitter leur fort pour s'élancer vers le trou en question. Tout se joue alors quand la ligne se détache de l'extrémité du bâton et la clochette est projetée en l'air. Lillian fait une glissade jusqu'à l'endroit stratégique, puis voit la ligne se dérouler à travers le trou. Jetant ses gants, elle saisit le moulinet et les deux filles finissent tant bien que mal à remonter un brochet de cinq livres. « On le tient! », crient-elles à l'unisson tout en admirant le poisson vert brillant.

LES FRUITS DE NOTRE LABEUR

Les cris des enfants affamés incitent Jamie Robinson à saisir son couteau à filet et à jeter la chair assaisonnée de plusieurs dorés jaunes dans une poêle nappée d'huile chaude. Après le repas du midi, l'équipe s'adonne à diverses activités... détente au sauna, lecture, sieste et balade en raquette.

Sous le soleil de fin d'après-midi, les adultes retournent pêcher près de la pointe tandis que les enfants vont et viennent à leur gré. Le train ne reviendra pas avant quelques jours. La manne de poissons et la promesse d'une douce météo de printemps sur un lac isolé du Nord de l'Ontario sont autant d'atouts pour vivre une mémorable escapade de pêche en famille.



Lindsay Robinson, Lillian Smedley et Brett Robinson courent dans la neige en sortant du sauna de Tatnall Camp.

CONSEILS UTILES CONCERNANT LA PÊCHE SUR LA GLACE

POUR EN SAVOIR PLUS SUR
LA PÊCHE SUR LA GLACE EN FAMILLE
ontariotravel.net/famille

TOUT EST DANS L'ENDROIT

La grisaille cède à la pluie, mais la météo inhospitalière ne fait que renforcer le sentiment de bien-être à l'intérieur des cabines chauffées au poêle à bois. À peine le temps pour Francine et moi de déballer nos affaires et pour les filles de s'octroyer la meilleure chambre que le ciel s'éclaircit de nouveau pour augurer d'un bon moment de pêche près de la pointe, à environ 500 mètres de la cabine, dans l'air doux du soir.

Une fois les trous percés et les lignes installées, l'une des courtes lignes dandinantes s'enfonce dans l'eau glacée comme en réponse à un signal. Islay l'attrape et remonte habilement au moulinet un beau doré jaune de 20 pouces. Sous la chaleur du soleil rougeoyant à l'approche des cimes de pins et d'épicéas, les enfants Smedley et Robinson remontent à tour de rôle de gros dorés jaunes dans l'obscurité grandissante. Nous reprenons nos lignes, Jason démarre la motoneige et nous retournons vers les lumières du camp.

Le lendemain matin, je jette quelques bûchettes dans le poêle, et la tranquillité du matin clair et glacial est rompue par le bruit de la motoneige des Robinson. Jamie et son fils Brett sont repartis pêcher. À mon arrivée sur les lieux, la fête a déjà commencé. « J'en ai attrapé un énorme à la dandinette », s'exclame Brett en montrant de la tête le beau spécimen couché à ses pieds sur la neige cristalline.

Le soleil ne tarde pas à nous réchauffer en cette fraîche matinée et le reste de l'équipe sort peu à peu de la cabine. Je mets en place une ligne pour Lillian tout près de la rive – près de l'endroit où elle et Lindsay ont creusé un fort sous les branches d'une grande épinette. La ligne est fixée à une cane souple munie d'une clochette.

La clochette retentit dans l'heure et je vois Lillian et Lindsay quitter leur fort pour s'élancer vers le trou en question. Tout se joue alors quand la ligne se détache de l'extrémité du bâton et la clochette est projetée en l'air. Lillian fait une glissade jusqu'à l'endroit stratégique, puis voit la ligne se dérouler à travers le trou. Jetant ses gants, elle saisit le moulinet et les deux filles finissent tant bien que mal à remonter un brochet de cinq livres. « On le tient! », crient-elles à l'unisson tout en admirant le poisson vert brillant.

LES FRUITS DE NOTRE LABEUR

Les cris des enfants affamés incitent Jamie Robinson à saisir son couteau à filet et à jeter la chair assaisonnée de plusieurs dorés jaunes dans une poêle nappée d'huile chaude. Après le repas du midi, l'équipe s'adonne à diverses activités... détente au sauna, lecture, sieste et balade en raquette.

Sous le soleil de fin d'après-midi, les adultes retournent pêcher près de la pointe tandis que les enfants vont et viennent à leur gré. Le train ne reviendra pas avant quelques jours. La manne de poissons et la promesse d'une douce météo de printemps sur un lac isolé du Nord de l'Ontario sont autant d'atouts pour vivre une mémorable escapade de pêche en famille.



Lindsay Robinson et Lillian Smedley relâchent un beau brochet dans les eaux du lac Oba, dans le Nord de l'Ontario.

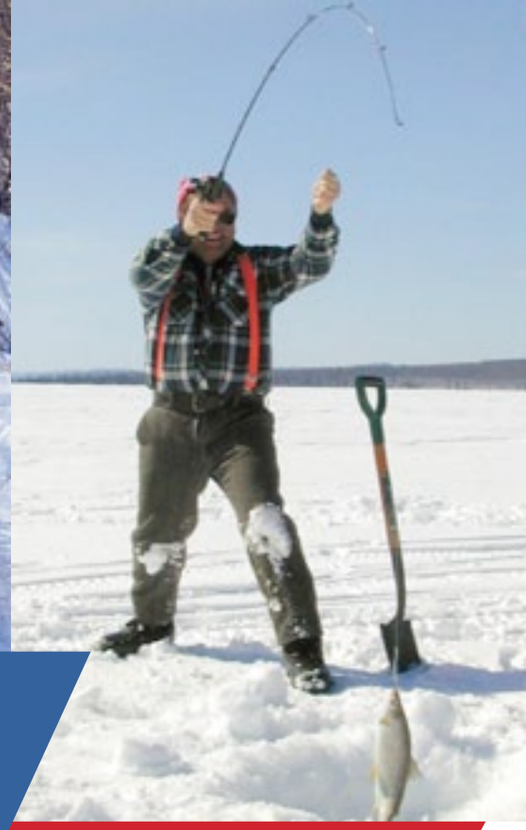
- **Les fretins vivants font partie des meilleurs appâts pour pêcher le brochet et le doré jaune, mais veillez à consulter la réglementation pour connaître les restrictions concernant les appâts selon la zone de pêche. Accrochez les fretins dans le dos, derrière la nageoire dorsale, à l'extrémité d'une ligne à tête plombée ou à un simple hameçon lesté par un plomb fendu pincé à six pouces au-dessus de l'extrémité de la ligne. Suspendez le fretin juste au-dessus du fond.**
- **Les équipements de pêche sur la glace comprennent des brimbales ou des baculs standard – un dispositif intégrant un moulinet à bobine maintenu sous l'eau qui soulève un petit drapeau en cas de prise. Vous pouvez également attacher votre ligne à une branche souple recourbée au-dessus du trou. Une clochette accrochée à la ligne signalera les prises.**

CONSEILS UTILES CONCERNANT LA PÊCHE SUR LA GLACE

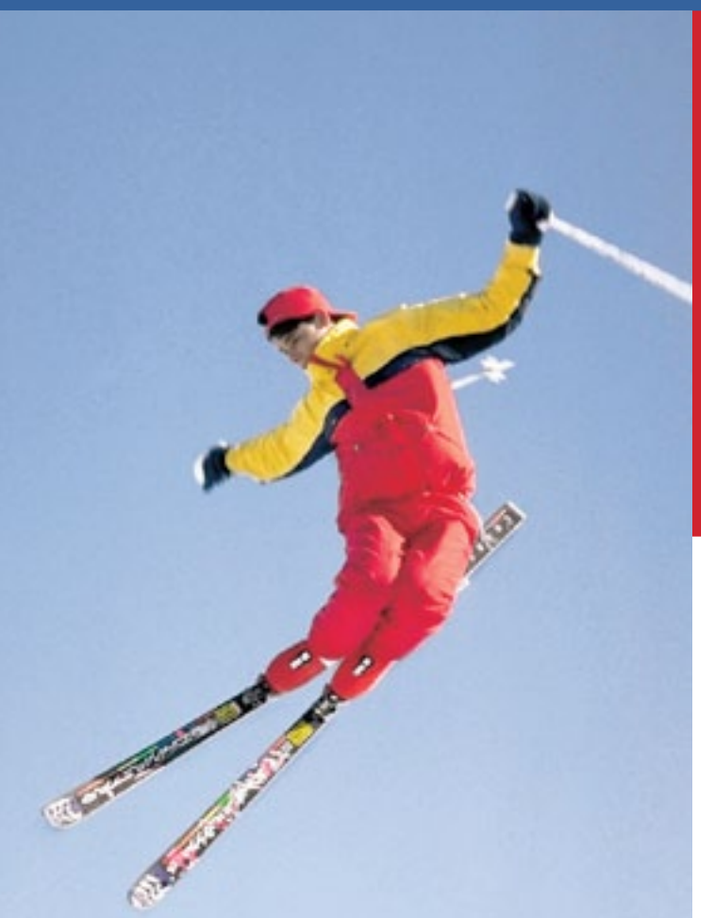
POUR EN SAVOIR PLUS SUR
LA PÊCHE SUR LA GLACE EN FAMILLE
ontariotravel.net/famille







Ici, la neige est synonyme de plaisir



Dans les villes du Nord de l'Ontario, lorsque la température baisse, l'anticipation monte. Nos cinq villes principales offrent plein d'activités hivernales aux adorateurs de la neige. Choisissez ce qui vous plaît entre la motoneige, la raquette, les traîneaux à chiens, la pêche sur glace, le ski alpin ou de fond. En plus de notre plein air incroyable, vous profiterez d'attractions extraordinaires et d'une excellente hospitalité.

Plus d'info

Ontario's North

ONTARIO
Tant à découvrir

SUDBURY • TIMMINS • NORTH BAY • THUNDER BAY • SAULT STE. MARIE

LE VIN DE GLACE : DE L'OR AU GOÛT SI DOUX

Margaret Swaine

Ma première véritable expérience du vin de glace a été les vendanges d'Inniskillin, en plein cœur de l'hiver. Peut-être la perspective de cueillir du raisin dans l'obscurité à des températures inférieures à la ligne de gel vous refroidit-elle, mais, pour moi et d'autres bénévoles, cela a bien valu quelques engelures.

Niagara-on-the-Lake

LES DOIGTS GELÉS

Le vin de glace canadien est si délicieux et convoité que les gens sont prêts à tout ou presque pour en obtenir. La région de Niagara en est le principal producteur au pays. Lorsque la température passe en dessous de -8 °C, chaque vinerie appelle les bénévoles inscrits sur sa liste – il est temps de partir aux vendanges, même si elles tombent le jour de l'An ou la veille de Noël. Les précieuses grappes qui pendent depuis si longtemps après la récolte normale doivent être cueillies immédiatement, ainsi gelées, de crainte que le baromètre ne remonte. Le raisin est pressé dans ce même état de gel, ce qui fait que l'on tire seulement quelques précieuses gouttes de pur nectar de chaque grain. Cela en vaut la peine, la teneur en sucre de ce jus est de 35 p. 100 ou plus. Les vendangeurs bénévoles sont souvent récompensés par une bouteille de vin de glace et, dans certaines vineries, leur nom est indiqué sur l'étiquette dans la liste des vendangeurs de l'année.

EN VEDETTE INTERNATIONALE

Notre vin de glace fut mis en vedette pour la première fois au salon VinExpo 1991 à Bordeaux, en France, où le vin de glace Vidal 1989 d'Inniskillin remporta le Grand Prix d'Honneur. « Pour un vin canadien, l'attribution de ce prix international dans une région viticole si réputée a été un tournant, un peu comme une médaille d'or aux Jeux olympiques », indique Debi Pratt, chargée des relations publiques pour la vinerie Niagara Estates. « Avec cette nouvelle attention mondiale et l'association naturelle avec la glace et le froid au Canada, le vin de glace canadien prenait une place idéale pour réussir. »

Inniskillin est actuellement le plus grand producteur au Canada et, même si cette vinerie ne fut pas la première à mettre le vin de glace en bouteille en Ontario (cet honneur revint à Walter Strehn, vinificateur à l'île Pelée, en 1983), c'est elle qui l'a fait connaître.

Nos vins de glace ont remporté d'innombrables médailles d'or et prix d'excellence à des concours internationaux. En 2010, Monde Sélection, le prestigieux institut des sélections de la qualité (le plus ancien au monde), a décerné à l'Ice House Winery de Niagara-on-the-Lake deux médailles Grand Gold, rarement octroyées. C'était la seule vinerie à recevoir ce prix tant convoité parmi des milliers de participants d'une vingtaine de pays.

POURQUOI SOMMES-NOUS LES MEILLEURS?

Région de Niagara

LES DOIGTS GELÉS

Le vin de glace canadien est si délicieux et convoité que les gens sont prêts à tout ou presque pour en obtenir. La région de Niagara en est le principal producteur au pays. Lorsque la température passe en dessous de -8 °C, chaque vinerie appelle les bénévoles inscrits sur sa liste – il est temps de partir aux vendanges, même si elles tombent le jour de l'An ou la veille de Noël

près la récolt de crainte me état de g uttes de pur r re de ce jus es ent récompe eries, leur nom 'année.

EN VI

Notre vi inExpo 1991 à B remport n de ce prix i ant, un peu com ratt, chargée c cette nouvelle le froid au Cana ussir. »

Inniskilli ème si cette vir le en Ontario n 1983), c'est elle

Nos vins n, le d'excelle de), prestigie es a décern prix Grand G tant con ys.

LES MEILLEURS AU MONDE

Le Canada se classe au premier rang des producteurs de vin de glace dans le monde. Nous avons perfectionné les techniques et jouissons d'un climat idéal pour ce vin si exigeant. Certaines vineries font même leurs vendanges à des températures inférieures au seuil imposé par la réglementation afin d'obtenir un goût plus marqué. L'établissement Henry of Pelham Winery laisse généralement davantage de grappes par vigne afin de retarder le mûrissement du raisin, et elle obtient ainsi une acidité naturelle élevée et une faible teneur en sucre. Pour ce faire, les vendanges se font à -11 °C. L'Autriche et l'Allemagne, où le vin de glace vit le jour sous sa forme contemporaine en 1794, en sont les seuls autres gros producteurs.



POURQUOI SOMMES-NOUS LES MEILLEURS?

Région de Niagara



Région de Niagara







TOUT UN CHOIX DE RAISINS

En Ontario, le cépage le plus courant est le Vidal, un hybride à peau épaisse convenant parfaitement au vin de glace. Le Vidal donne un nectar riche et dense aux saveurs de fruit tropical, d'abricot et de sucre brun. Au deuxième rang vient le Riesling, un cépage raffiné avec une acidité d'agrumes et des notes minérales teintées de saveurs de pêche. Le Cabernet franc, un cépage rouge, est la troisième variété la plus utilisée dans la province. Toutefois, de nos jours, 13 variétés différentes sont utilisées pour produire les vins de glace ontariens, comme le Syrah, le Merlot et le Chardonnay.

ENCORE D'AUTRES OPTIONS

Traditionnellement, le vin de glace est un produit qui n'est pas aromatisé au bois de chêne. Toutefois, de nos jours, les vinificateurs produisent des vins vieillis en tonneaux de chêne français et canadien, ainsi que des versions pétillantes. Par exemple, l'Ice Cuvée de Peller Estates est un vin mousseux traditionnel auquel est ajouté un peu de vin de glace Vidal. Grâce à ces mélanges et aux choix élargis de cépages utilisés par le vinificateur, vous avez à votre disposition un nombre incroyable de vins de glace vendus dans des bouteilles de toutes tailles, du mini au magnum.

MÊME EN CUISINE

De nos jours, le vin de glace est utilisé dans la confection de chocolats, de martinis, de desserts et même de plats principaux, comme les médaillons de porc marinés dans le vin de glace. Il est souvent associé à des aliments comme le foie gras, les fromages forts et les fruits de mer. J'adore en arroser une coupe de crème glacée, l'ajouter à une salade de fruits ou faire un cocktail royal en versant une once de vin de glace dans une flûte de vin mousseux ontarien.

CHOISSISEZ VOTRE NECTAR

Parmi les vineries réputées pour l'excellence de leurs vins de glace, mentionnons Inniskillin, Royal DeMaria Wines, Reif Estate, Thirty Bench, Cave Spring Cellars, Jackson-Triggs, Château des Charmes, Vineland Estates, Hillebrand Estates, Stratus et Malivoire. Mais il y en a bien d'autres. Vous vous tromperez rarement en achetant une bouteille de ce nectar parmi les plus doux au monde. Choisissez un cépage et un caractère convenant à vos goûts.

PLUS D'INFO SUR DES EXPÉRIENCES ŒNOLOGIQUES ET CULINAIRES
ontariotravel.net/escapades

LES FESTIVALS

Cet hiver, participez à un festival ou à une autre célébration du vin. C'est là une superbe façon de goûter et déguster l'une des boissons emblématiques de l'Ontario.

Explorez les festivals <|



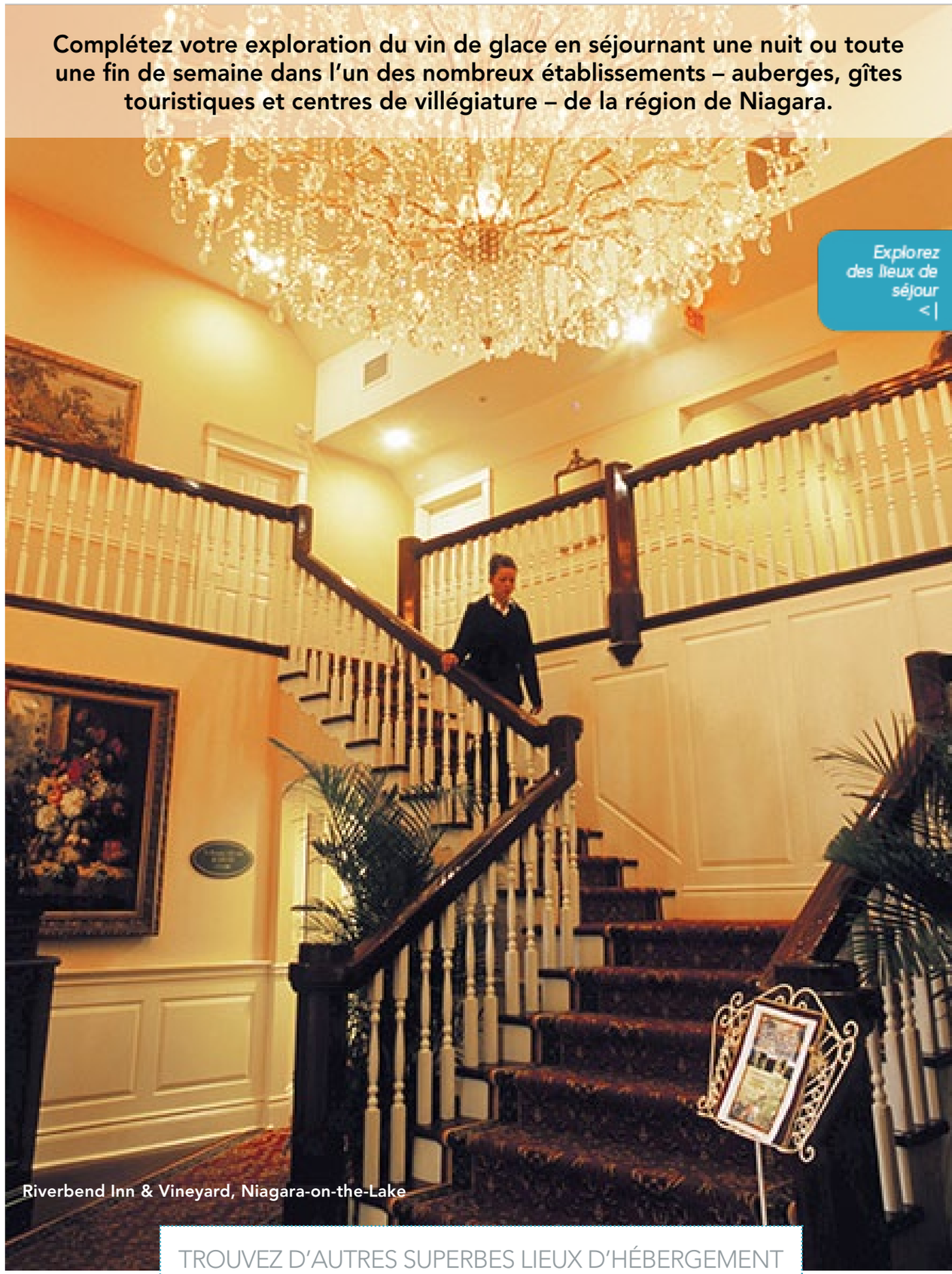
Festival du vin de glace, région de Niagara

DÉCOUVREZ D'AUTRES FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS
ontariotravel.net/escapades

LIEUX DE SÉJOUR DANS LA RÉGION DE NIAGARA

Complétez votre exploration du vin de glace en séjournant une nuit ou toute une fin de semaine dans l'un des nombreux établissements – auberges, gîtes touristiques et centres de villégiature – de la région de Niagara.

Explorez des lieux de séjour <|



Riverbend Inn & Vineyard, Niagara-on-the-Lake

TROUVEZ D'AUTRES SUPERBES LIEUX D'HÉBERGEMENT
ontariotravel.net/escapades

LES FESTIVALS

FESTIVAL DU VIN DE GLACE DE NIAGARA
Du 13 au 29 janvier
La 17e édition du Festival du vin de glace de Niagara propose des festivités pendant trois fins de semaine de janvier dans la région de Niagara. Chaque année, un des temps forts est la soirée de gala Xerox Icewine, qui marque la journée d'inauguration au Fallsview Casino – cette année, le thème choisi est la « mascarade ». Joignez-vous aux 800 invités et passez une soirée raffinée agrémentée de vins d'appellation VQA, de vin de glace et de plats merveilleux.
icewinefestival.com

WINTERFEST IN MARKET SQUARE
Le 14 janvier
St. Catharines vous propose une soirée relaxante où vous découvrirez des partenaires du monde culinaire local, savourerez du vin d'appellation VQA et assisterez à des spectacles à Market Square.
niagarawinefestival.com

FESTIVAL HIVERNAL DU VIN DE TWENTY VALLEY
Les 14 et 15 janvier
Le village de Jordan se transforme en une vitrine hivernale unique – profitez de vins d'appellation VQA, de plats délicieux et d'animations en plein air tout au long de cette fin de semaine féerique.
twentyvalley.ca

NIAGARA-ON-THE-LAKE CÉLÉBRATIONS DU VIN DE GLACE
Les 21 et 22 janvier
Les rues de Niagara-on-the-Lake scintilleront pendant cet événement majeur du Festival du vin de glace. Dans la superbe rue historique Queen, les vineries de Niagara-on-the-Lake partageront leur nectar divin toute la fin de semaine. Cette expérience multisensorielle allie de magnifiques sculptures de glace, du jazz canadien entraînant et les meilleurs restaurants de la ville, qui serviront des associations culinaires inspirées du vin de glace.
wineriesofniagaraonthelake.com

PELLER ESTATES : FIN DE SEMAINE DU VIN DE GLACE
Les 21 et 22 janvier
Initiez-vous aux vendanges destinées au vin de glace en mettant la main… à la grappe!
peller.com

INNISKILLIN : L'EXPÉRIENCE DU VIN DE GLACE
Après l'accueil par un verre de vin de glace mousseux Vidal d'Inniskillin, vous serez guidés tout au long d'une visite enrichissante, ponctuée d'une dégustation élaborée de vin de glace, avec accompagnements choisis. Proposée toute l'année.
inniskillin.com

PASSEPORT DÉCOUVERTE VIN DE GLACE DE NIAGARA
Explorez 35 vineries de la région de Niagara et découvrez six vins sublimes, avec de savoureuses collations, grâce à votre passeport découverte. Les 14 et 15, 21 et 22, 28 et 29 janvier.
icewinefestival.com

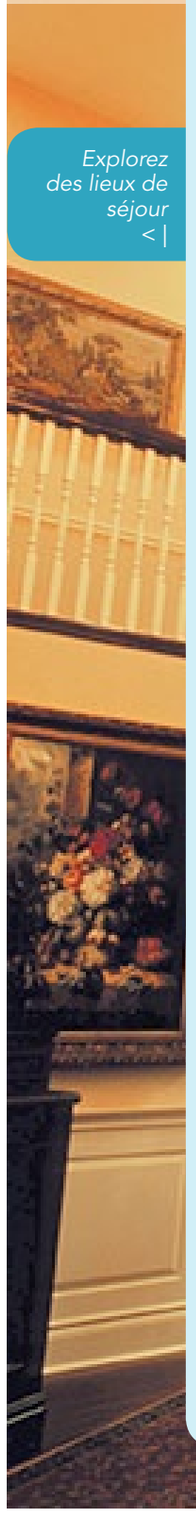
Explorez les festivals | >



DÉCOUVREZ D'AUTRES FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS
ontariotravel.net/escapades

LIEUX DE SÉJOUR DANS LA RÉGION DE NIAGARA

Explorez des lieux de séjour < |



INN ON THE TWENTY,
Village de Jordan
La famille Pennachetti a donné une belle réputation au village de Jordan. En 1993, elle a ouvert le premier restaurant-vinerie de la région, On the Twenty, qui tient son nom du ruisseau Twenty Mile, que l'on peut admirer depuis l'établissement. Quelques années plus tard, les Pennachetti ont ouvert l'auberge Inn on the Twenty. Chaque chambre jouit d'une alliance unique de commodités – jardin privé, grandes baignoires à remous, plafonds en poutres de bois d'origine. Son spa propose des traitements de vinothérapie ainsi que des massages et des soins de beauté plus courants.
innonthetwenty.com

JORDAN HOUSE,
Village de Jordan
Jordan House est un lieu de séjour pratique pour visiter notre région viticole. Toutes les commodités y sont offertes à un prix raisonnable.
jordanhouse.ca

RIVERBEND INN & VINEYARD,
Niagara-on-the-Lake
Situé dans un vignoble à quelques minutes seulement de la ville, le long de la promenade du Niagara, Riverbend surplombe la rivière Niagara. Cette auberge élégante d'allure classique et ses 21 chambres irradient le charme d'antan dans un style georgien historique.
riverbendinn.ca

SHAW CLUB HOTEL & SPA,
Niagara-on-the-Lake
Cet hôtel élégant, moderne et branché est à deux minutes de marche seulement du Shaw Festival Theatre.
shawclub.com

STERLING INN & SPA,
Niagara Falls
À l'hôtel-boutique Sterling Inn & Spa de Niagara Falls, chaque chambre est unique et spacieuse. Le restaurant de l'établissement, AG, tire son inspiration des cultivateurs et producteurs de la région de Niagara.
sterlingniagara.com

VINTAGE HOTELS,
Niagara-on-the-Lake
La chaine Vintage Hotels gère quatre superbe propriétés à Niagara-on-the-Lake : The Prince of Wales, The Pillar and Post, Queen's Landing et Moffat Inn. Le premier de ces établissements est un jalon bien connu d'architecture victorienne. Queen's Landing, un manoir de style georgien, jouxte la rivière Niagara, tandis que le Pillar and Post a un charme plus champêtre. Tiara, le restaurant si lumineux du Queen's Landing, offre une vue panoramique du port historique de Niagara-on-the-Lake.
vintage-hotels.com

WHITE OAKS RESORT & SPA,
Niagara-on-the-Lake
Cet hôtel, le plus grand de Niagara-on-the-Lake, est un centre de villégiature et spa à services complets. Vous y trouverez des chambres aménagées avec goût, le restaurant gastronomique LIV et un buffet copieux pour le repas du matin.
whiteoaksresort.com

TROUVEZ D'AUTRES SUPERBES LIEUX D'HÉBERGEMENT
ontariotravel.net/escapades



Escapades VIA

UN CHALEUREUX SÉJOUR HIVERNAL EN ONTARIO… LOIN DE LA ROUTINE.

Créez votre escapade VIA personnalisée. Découvrez les plus belles villes de l'Ontario à votre façon, grâce à nos forfaits **train-hôtel-activité.** Parce qu'un séjour à votre image à prix des plus abordables, ça donne le goût de voyager!

Achetez à **viarail.ca**

UN CHOIX VERT

LA FAÇON HUMAINE DE VOYAGER

VIA Rail Canada

DE BRILLANTES SOIRÉES EN VILLE

Betty Zyvatkauskas

On s'agite derrière le rideau.

Les lumières commencent à faiblir tandis que les membres d'une famille s'installent dans leur siège et parcourent le cadre magnifique de la salle de théâtre.

Papa : Ça changera des jeux vidéo et des programmes télévisés du vendredi soir.
Maman : On devrait peut-être faire ça plus souvent.
Fille : On verra une princesse?
Fils : Il est génial cet endroit!

Les soirées d'hiver ne semblent jamais longues quand les salles de théâtre illuminent la ville. Après le dernier salut, nous discuterons de la représentation autour de cocktails pour petits et grands et partagerons les moments qui nous ont marqués. Ensuite, nous rentrerons chez nous en fredonnant nos airs préférés. Un peu partout en Ontario, c'est la saison pour une soirée en ville.

TORONTO : SALLES DE CONCERT ET COMÉDIES MUSICALES À GRAND SUCCÈS



Koerner Hall du Conservatoire royal de Toronto

DÉCOR ROYAL

La musique imprègne la nouvelle salle de spectacle de Toronto, avec toute l'élégance naturelle de l'eau qui coule par-dessus la proue d'un canot en cèdre. Que vous soyez amateur de James Brown ou de Johannes Brahms, réservez un billet pour une soirée au Koerner Hall du Conservatoire royal de Toronto et vous serez séduit par sa superbe acoustique et la diversité de ses concerts. Voisin du Musée royal de l'Ontario à Toronto, dans la très chic rue Bloor, cette magnifique salle de concert située dans le Telus Centre for Performance and Learning bénéficie d'une acoustique amplifiée par un voile constitué de cordes de chêne au-dessus du public.

rcmusic.ca



Patricia Fagan et Oliver Dennis dans *Parfumerie*
Photos du spectacle : Cylla von Tiedemann

SOIRÉES PIMENTÉES

Depuis son théâtre, qui compte plusieurs scènes et est situé dans le district de la distillerie de l'ère victorienne, la Soulpepper Theatre Company mise sa réputation sur des classiques soigneusement réalisés. La charmante comédie hongroise *Parfumerie* qui a inspiré tant de comédies dramatiques légères produites à Hollywood (*You've Got Mail, In The Good Old Summertime*) arrivera juste à temps pour illuminer les fêtes de Noël.

soulpepper.ca

THÉÂTRE À SUCCÈS

Depuis plusieurs dizaines d'années, Mirvish Productions fait salles combles à Toronto avec un formidable répertoire de grandes comédies musicales et de comédies dramatiques audacieuses. Cette saison, qui ne fait pas exception à la règle, dévoile la magie technologique de Robert Lepage avec *The Blue Dragon* sur la scène du Royal Alexandra et une merveilleuse adaptation de *Mary Poppins* (de Disney) au Princess of Wales. Dancap Productions propose un répertoire des plus grandes comédies musicales de Broadway sur les scènes de Toronto, notamment *The Addams Family* et *Memphis*.

mirvish.com

dancaptickets.com



Nicolas Dromard jouant le rôle de Bert dans le spectacle *Step In Time*, avec la troupe National Tour Company of *MARY POPPINS*. ©Disney/CML. Photo : Joan Marcus.

LE MEILLEUR DE LA SCÈNE LOCALE

Les grands dramaturges et metteurs en scène font souvent leur début sur les petites scènes florissantes de Toronto, qui donnent la priorité à des productions canadiennes originales : le Tarragon Theatre, le Theatre Passe Muraille et le Factory Theatre. Maîtrisez votre budget en assistant à des matinées dont vous décidez vous-même le prix!

tarragontheatre.com

passemuraille.on.ca

factorytheatre.ca



Pennsylvania Ballet – *The Nutcracker™* de George Balanchine
Laura Bowman et le soliste Abigail Mentzer. Photo : Erin Baiano, pour Paul Kolnik

OTTAWA : SCÈNE NATIONALE
Où que vous vous trouviez à Ottawa, vous pourrez toujours compter sur le Centre national des Arts (CNA) pour une excellente soirée en ville. Les meilleurs spectacles canadiens passent inévitablement par ce lieu notable, qui présente des représentations de théâtre français et anglais, des spectacles de danse, des spectacles de Broadway et des concerts d'orchestre symphonique. Cette saison sera notamment marquée par *Oliver!* (produit par le CNA même), par une présentation spéciale de *The Nutcracker™ (Le Casse-Noisette)* de George Balanchine ainsi que par la série de concerts Aventures familiales Banque TD avec l'Orchestre du CNA. En janvier prochain, le Royal Philharmonic Orchestra rencontrera l'Orchestre du CNA sous la baguette de Pinchas Zukerman pour un grand concert de Bruch et Berlioz.
nac-cna.ca

Moins connue des touristes, mais très appréciée par la population locale, la Great Canadian Theatre Company produit des œuvres canadiennes originales de dramaturges déjà bien établis et émergents dans un cadre intime de 262 places. À Noël, ne manquez pas *A Midwinter's Dream Tale* ou la rencontre burlesque de deux pièces de Shakespeare, puis en février, six nouvelles productions indépendantes à l'occasion du festival undercurrents.
gctc.ca

LONDON : L'ESPRIT DU THÉÂTRE
Selon la légende, le fantôme de l'impresario Ambrose Small hante encore le Grand Theatre, le lieu opulent qu'il a inauguré en 1901. D'illustres personnages, de Sarah Bernhardt à Michael Burgess, ont marché sur sa scène richement décorée. À Noël, ne ratez pas la comédie musicale *Cinderella* de Rodgers et Hammerstein. Les œuvres canadiennes ne sont jamais loin du haut de l'affiche, notamment la pièce attendue pour janvier prochain *Ed's Garage*, écrite par Dan Needles et mettant en scène Rod Beattie – le duo gagnant qui a fait rire le public aux éclats avec la série *Wingfield*.
grandtheatre.com

L'Orchestra London doit avant tout son succès à son accessibilité, qu'il se produise à l'occasion d'un brunch de la Saint-Valentin au Crystal Ballroom du Best Western Lamplighter Inn ou qu'il interprète *Le Messie* de Haendel à la cathédrale Saint-Paul.
orchestralondon.ca

KINGSTON : UNE GRANDE SOIRÉE EN VILLE
À en voir ses façades à la fois modernes et épurées, difficile à croire que le Grand Theatre divertit le public depuis plus d'un siècle. Cet espace récemment rénové, que l'on doit aussi initialement à Ambrose Small, constitue un élément central de la scène culturelle de la ville. Il accueille un large éventail d'interprètes canadiens et internationaux et, grâce à son emplacement central, un grand nombre d'artistes ambulants de Toronto (Toronto Dance Theatre) et de Montréal (La La La Human Steps).
kingstongrand.ca

DES VACANCES CLASSIQUES
(OU PAS SI CLASSIQUES QUE ÇA)

La représentation du *Casse-Noisette* par le Ballet national enchante le public depuis la merveilleuse première de Santo Loquasto, et ses somptueux décors et costumes, en 1995.
national.ballet.ca

Le Ballet Jorgen apporte une touche canadienne au *Casse-Noisette* avec le Groupe des sept en toile de fond, des canots, des bûcherons et des créatures des bois.
balletjorgen.ca

Il revient de plus belle. L'ensemble vocal Toronto Mendelssohn Choir se joint à l'orchestre symphonique de Toronto pour *Le Messie* de Haendel au Roy Thompson Hall.
tso.ca

Venez vivre les fêtes de Noël dans un décor fastueux de casino avec un merveilleux spectacle de chants, de danse et de costumes intitulé *Spirit of Chrismas* au Niagara Fallsview Casino Resort.
fallsviewcasinoresort.com



Heather Ogden dans *Le Casse-Noisette*.
Photo : Bruce Zinger

POUR EN SAVOIR PLUS SUR
LES ARTS ET LA CULTURE
ontariotravel.net

LES 10 MEILLEURES
RAISONS DE VISITER OTTAWA CET HIVER



1 Le Festival des vins et de la gastronomie d'Ottawa, du 9 au 13 novembre.

VOUS DÉSIREZ PROFITER
DES PLAISIRS DE L'HIVER?

Ne cherchez pas plus loin qu'Ottawa! Choisissez parmi plus de 40 hôtels et plusieurs autres forfaits escapades en appelant ou en visitant notre site Web.

FORFAITS ESCAPADES D'HIVER À OTTAWA

L'HÔTEL
1 NUITÉE à partir de **135 $**†

FORFAITS ESCAPADES
2 NUITÉES à partir de **117 $**† *par nuitée*

3E NUITÉE À MOITIÉ PRIX†
à certains hôtels participants

WWW.TOURISMEOTTAWA.CA

OTTAWA
CAPITALE DU CANADA

ÉVADEZ-VOUS EN PLEINE NATURE

L'Ontario est votre aire de jeux hivernale! La neige abonde et les possibilités d'activités ne manquent pas. Pour le véritable aventurier de l'Ontario, l'hiver n'est tout simplement pas l'hiver s'il ne le passe pas à dévaler la poudreuse sur l'une des pistes ontariennes ou à glisser à travers la forêt sur des sentiers nordiques damés. Lancez-vous dans une aventure de saison – qu'il s'agisse d'une première ou d'une tradition annuelle, tout le monde se délecte d'une journée sur la neige.

Parc provincial Algonquin

Pêche sur la glace



Motoneige



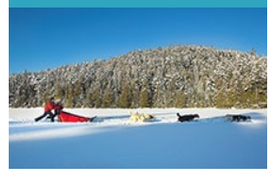
Ski alpin



Escalade sur glace



Traîneaux à chiens



Camping hivernal



PLUS D'INFO SUR
L'HIVER EN PLEINE NATURE
ontariotravel.net/pleinair

Sault Ste. Marie

ESCAPADES DE PÊCHE SUR LA GLACE

Antler's Kingfisher Lodge, Deux-Rivières
Birch Hill Camp, North Bay
Floyd Hales Fish Huts, Beaverton
Harris Hill Resort, Rainy River
Snowfari Adventures, Callander

À VOS LIGNES

Partez pour une aventure de pêche sur la glace – les cours d'eau ontariens regorgent de poissons à attraper! Vous découvrirez une façon frissonnante de vous adonner à l'une de vos activités estivales favorites. Ne craignez pas le froid – louez une cabane équipée de commodités et de lits et vous pêcherez votre repas du soir tout en restant installés bien au chaud. N'oubliez pas qu'il est possible de pêcher sans permis pendant le Week-end de pêche en famille de l'Ontario, du 18 au 20 février 2012. Lisez le récit de James Smedley sur son escapade de pêche sur la glace en famille.

ontariotravel.net/gofish



Sentier TOP C, au nord de Parry Sound. Photo : Virgil Knapp

EXCURSIONS GUIDÉES

Back Country Tours Inc., Haliburton

Cottage Country Tours, Orillia

Extreme Tours, Cochrane

Northern Spirit Adventures, Smooth Rock Falls

Ride On Rentals, Collingwood

À PLEIN GAZ!

Nul besoin de posséder une motoneige pour vivre l'euphorie des excursions à bord de ce petit véhicule. Des balades guidées par un professionnel ou des locations de motoneige sont proposées partout en Ontario. Avec un réseau de plus de 43 000 km de sentiers entretenus à explorer, la nouveauté s'offre à vous à chaque tournant. Dévalez sous d'imposants conifères et le long de cours d'eau recouverts de glace. Trouvez des itinéraires près de chez vous ou explorez une autre région de la province. Amateurs de sensations fortes, démarrez les moteurs!

ontariotravel.net/goride



Blue Mountain Resort, The Blue Mountains

DÉVALEZ LES PISTES

Blue Mountain Resort, The Blue Mountains

Laurentian Ski Hill, North Bay

Madawaska Valley Radcliffe Hills Ski Area, Barry's Bay

Mount St. Louis Moonstone, Coldwater

Searchmont Resort, Sault Ste. Marie

Consultez les bulletins d'enneigement pour l'Ontario (en anglais seulement)

GOÛTEZ À L'IVRESSE DES SOMMETS

Chaussez vos skis et préparez-vous à voler! Les Ontariens sont de grands adeptes du ski alpin et les pistes sont innombrables. Les skieurs expérimentés se délecteront des parcours diamant noir, tandis que les skieurs moins aguerris apprécieront les pentes légères et pistes pour débutants. Bien entendu, la plupart des centres proposent des cours de ski avec moniteur diplômé à ceux qui souhaitent s'améliorer. Alors qu'attendez-vous pour venir slalomer sur les pistes?

Découvrez un forfait pour votre escapade à **ontariotravel.net/pleinair**



Région d'Algoma

CHOISISSEZ VOTRE ESCALADE

Adventure Seeker Tours, Ancaster

Muskoka Outfitters, Bracebridge

North of Superior Climbing Company, Batchawana Bay

One Axe Pursuits, Ancaster

ACCROCHEZ-VOUS

Découvrez la glace sous un tout nouvel angle – grimpez dessus! Munissez-vous d'un piolet, enfilez des crampons et partez en compagnie d'un alpiniste spécialiste de l'escalade, qui vous montrera les ficelles du métier. La glace est dure, mais l'apprentissage facile – vous escaladerez des cascades gelées et des parois de glace après quelques heures seulement. Faites-en une escapade sur la journée ou séjournez sur place dans un gîte touristique pour prolonger votre excursion et avoir un pied-à-terre proche où vous réchauffer.

Découvrez un forfait pour votre escapade à
ontariotravel.net/pleinair



Parc provincial Algonquin

HARNACHEZ LES HUSKIES

Algonquin Dog Sled Adventures, South River
Borealis Dogsled Adventures, Vermilion Bay
Snow Forest Adventures, Huntsville
Winterdance Dogsled Tours, Haliburton
Wolf Within Adventures, Temagami

RESSENTEZ L'APPEL DE LA FORÊT

Préparez-vous à hurler de joie en dévalant les collines et vallées lors d'une course palpitante à bord d'un traîneau tiré par une meute de chiens dynamiques, tout en étant confortablement et chaudement installé sur le traîneau. Cette excursion qui ne demande aucune compétence particulière ravira petits et grands. Vous apprendrez même à manier les rênes. Alors emmitouflez-vous et tentez cette aventure hivernale passionnante, que ce soit sur la demi-journée ou sur plusieurs jours. Certaines pourvoiries proposent même un trajet en hélicoptère jusqu'au point de départ!

Découvrez un forfait pour votre escapade à
ontariotravel.net/pleinair

INSTALLEZ VOTRE CAMPEMENT

Camping du lac Mew, au parc provincial Algonquin, corridor de la route 60

Parc provincial MacGregor Point, Port Elgin

Parc provincial Quetico, Atikokan

Parc provincial The Pinery, Grand Bend

Zone de protection de la nature de Valens, Flamborough

Parc provincial Algonquin

*Remarque : tous les parcs ne disposent pas de yourtes. Veuillez communiquer avec **Parcs Ontario** pour obtenir la liste des parcs proposant des yourtes et connaître les commodités disponibles selon le parc.

DORMEZ SUR LA NEIGE

Optez pour une escapade sans pareille et faites du camping hivernal! Louez une yourte ou plantez une tente dans l'un des parcs provinciaux ontariens* et séjournez sur votre aire de jeux même. Vous serez à deux pas des sentiers de randonnées en raquette ou en ski de fond et des autres lieux d'activités de plein air tant attendues. Les yourtes peuvent être équipées de toutes les commodités nécessaires à un séjour tout confort, y compris l'électricité et des lits superposés. Venez entre amis ou en famille – cet endroit chaleureux est idéal pour partager des moments entre proches.

OntarioParks.com
conservation-ontario.on.ca

LE BONHEUR EN RAQUETTE

Vivez de vrais moments de bonheur enneigé raquettes aux pieds. Trouvez en Ontario les lieux idéals pour vous initier à cette activité douce!

Région d'Algoma

LE BONHEUR EN RAQUETTE

Vivez de vrais moments de bonheur enneigé raquettes aux pieds. Trouvez en Ontario les lieux idéals pour vous initier à cette activité douce!

ÉQUIPEZ-VOUS

Vous pouvez louer des raquettes dans quatre parcs provinciaux de l'Ontario :

- Parc provincial Arrowhead
- Parc provincial Killarney
- Parc provincial The Pinery
- Parc provincial Wasaga Beach
- Vous pouvez aussi en acheter au parc provincial MacGregor Point

Des raquettes sont également à louer dans de nombreuses zones de protection de la nature. Pour en savoir plus, allez sur le site **ontarioconservationareas.ca**.

CONSEIL : Informez-vous dans le magasin d'articles de plein air le plus près de chez vous. Il existe diverses sortes de raquettes, convenant à des utilisations et des conditions météorologiques différentes. Que ce soit pour un achat ou une location, demandez conseil à un vendeur sur ce qui vous conviendra le mieux.

L'ART DE LA RAQUETTE

LES RAQUETTES VOUS PERMETTENT DE « SURVOLER » LA NEIGE. Elles existent depuis des millénaires. Votre poids étant réparti sur une plus grande surface, vous ne vous enfoncez pas. Les raquettes sont idéales pour marcher dans les bois et les champs qui n'ont pas de pistes entretenues. Les modèles modernes, très légers, vous permettent d'avancer plus facilement et sont souvent munis de crampons qui renforcent l'effet de traction.

FAITES DE L'EXERCICE

La raquette est une fantastique activité cardio-vasculaire douce qui fait travailler tout votre corps, en particulier les jambes. Vous pouvez brûler jusqu'à 500 calories par heure! Utilisez des cannes de marche ou des bâtons de ski pour être encore plus stable et brûler encore plus de calories.

CONSEIL IMPORTANT

N'oubliez pas de consulter la météo avant de partir! Le site sur l'**enneigement en Ontario** (en anglais) vous tient informé de l'état et de la longueur des pistes et vous donne accès aux bulletins météorologiques locaux.

AMUSEZ-VOUS EN ASSISTANT À DES ÉVÉNEMENTS POUR LES FAMILLES

COURSE EN RAQUETTE DION FRONTENAC – ***Le 21 janvier***

Cette course en raquette de plus de 7 km propose un parcours très varié – un terrain vallonné où alternent neige profonde et sentiers entretenus. N'oubliez pas d'apporter vos raquettes!
ontarioparks.com

FIN DE SEMAINE D'ACTIVITÉS HIVERNALES DU PARC PROVINCIAL KILLARNEY – ***Les 18 et 19 février***

Venez au camping du lac George participer aux festivités – faites de la raquette et du ski, participez à des activités pédagogiques et savourez de délicieuses grillades.
ontarioparks.com

SOIRÉES DE PLEINE LUNE AU MARAIS WYE – ***Les vendredis les plus proches de la pleine lune (vérifiez les dates en ligne)***

Partez en raquette sur les sentiers éclairés uniquement par la pleine lune, puis réchauffez-vous en dégustant une bonne tasse de chocolat chaud au coin du feu. Vous pouvez louer des raquettes ici si vous n'en avez pas.
wyemarsh.com

Région d'Algoma

Kate Pocock

UN TEMPS IDÉAL POUR SE DIVERTIR EN FAMILLE

L'école est finie et les enfants sont avides d'action et d'aventure. Voici donc une dizaine de suggestions d'escapades en famille, à prévoir sur la journée ou sur plusieurs jours pour les Fêtes, le jour de la Famille en Ontario (le 20 février) ou le congé de mars (du 12 au 16 mars), et qui ne manqueront pas de divertir et faire sourire petits et grands.

Musée des beaux-arts de l'Ontario, Toronto. Photos : Chris Hutcheson

DE FABULEUX FESTIVALS D'HIVER

Mieux encore que le film *Le jour de la marmotte (Groundhog Day)*... venez rendre visite à Willie, la marmotte albinos de Wiarton qui saura dire le 2 février si l'hiver en Ontario durera encore six semaines – ou non. Ne ratez pas le 55e festival annuel Wiarton Willie à Wiarton pour y admirer des sculptures de glace, assister à des parties de hockey de rue, écouter de la musique exubérante et danser sur la neige. Du 1er au 5 février.
wiartonwillie.com

Fêtez le Nouvel an chinois (le 23 janvier) lors d'une visite A Taste of the World en compagnie de l'historienne gastronomique Shirley Lum pour une visite en famille dans le deuxième quartier chinois de Toronto. La visite commence le midi par un délicieux repas dim sum savouré avec des baguettes, puis continue au fil des boulangeries proposant des desserts du Nouvel an, des herboristeries servant du thé et des épiceries asiatiques très fréquentées.
Du 14 au 29 janvier.
torontowalksbikes.com

Cette année, émerveillez-vous devant le nouveau feu d'artifice en musique qui ouvre le Bal de Neige, la fête annuelle de l'hiver à Ottawa. Dévalez la glissoire de neige géante dans la plus grande aire de jeux enneigée d'Amérique du Nord, embrassez les glamottes (nos mascottes en fourrure), dévorez une queue de castor à la banane et au chocolat ou lancez-vous sur la patinoire du canal Rideau – la plus grande au monde. Vivez ce que l'hiver a de mieux à offrir!
Les fins de semaine du 3 au 20 février.
baldeneige.gc.ca



Canal Rideau. Photo : © Tourisme Ottawa



Centre des sciences de l'Ontario, Toronto

LES ARTS ET L'ESPRIT

Occupez vos enfants préadolescents et adolescents en leur proposant de captivantes balades à pied. À Ottawa, découvrez une prison au fil de deux visites – l'effrayante *Fantômes et potence (Ghost and the Gallows)* ou la frissonnante *Crimes et châtiments (Crime and Punishment)*. À Toronto, goûtez des samoussas épicés dans le quartier indien ou écoutez les bouzoukis dans le quartier grec en compagnie d'un résident de la ville. Flânez le long de l'allée des graffitis devenue célèbre grâce à Rick Mercer au cours d'une visite organisée par Tour Guys. Les parents sont également les bienvenus!
hauntedwalk.com **toronto.ca/tapto** **tourguys.ca**

Le Musée des beaux-arts de l'Ontario à Toronto adore les enfants! Avec ses 3 252 m², le nouveau Centre d'apprentissage de la famille Weston a pour vocation de stimuler la créativité, le sens de la communauté et l'apprentissage. Les moins de huit ans peuvent créer des costumes, des marionnettes et d'autres objets artistiques dans le centre touche-à-tout récemment rénové du Dr Mariano Elia et s'en servir dans des spectacles. Tous les visiteurs, petits et grands, sont invités à prendre une trousse d'activité – p. ex. pour trouver des masques africains ou imiter l'appel mélodieux du huard – et à se rendre dans la galerie correspondante. Les dimanches en famille et les ateliers d'art pour toute la famille proposés tous les mois enrichissent encore la programmation originale du Musée.
ago.net

« Faites travailler vos méninges en vous amusant », conseille le personnel du Centre des sciences de l'Ontario à Toronto. En effet, rien de tel que l'exposition *Leonardo da Vinci's Workshop* présentée au centre interactif pour éveiller sa matière grise. Émerveillez-vous devant les inventions de l'artiste, notamment la machine volante et le lion mécanique. Voyez des dessins vieux de plusieurs siècles s'animer sur des écrans tactiles. Une excellente stimulation pour les neurones! Du 13 octobre au 18 mars.
centredessciencesontario.ca



PANORAMIQUE
Glissez pour voir d'autres images

Great Wolf Lodge, Niagara Falls



Fin de semaine de la sauvagine, parc provincial Presqu'île

DES CENTRES DE VILLÉGIATURE POUR TOUTE LA FAMILLE

Quelle meilleure façon de passer l'hiver que de profiter du parc aquatique intérieur du Great Wolf Lodge, à Niagara Falls, avec ses aires de jets d'eau surpuissantes, son seau basculeur, ses fosses à plongeon, ses incroyables glissoires d'eau, ses nénuphars flottants et plus encore? Ensuite, les « filles » peuvent passer un petit moment au spa (les petites s'assoient sur un trône géant en forme de banane royale pour une séance de pédicure au spa pour enfants) tandis que les « garçons » s'exercent à frapper la balle au minigolf Wacky Wilderness. Les visiteurs venant entre le 24 novembre et le 6 janvier auront la chance de savourer un repas dans une maison en pain d'épice grandeur nature!
greatwolf.com

Les amoureux de l'hiver ne manqueront pas de profiter de l'aire de jeux enneigée à la porte du centre Westin Trillium House à Blue Mountain, près de Collingwood. On y trouve les plus grandes pistes de ski alpin de la province et un excellent espace pour patiner et jouer au ballon-balai sur l'étang Mill, à deux pas. Ajoutez à cela les lits et salles de bain « Heavenly » du Westin, une piscine extérieure chauffée, le centre aquatique Plunge! et le centre piétonnier très animé, et vos bambins seront enchantés.
westinbluemoutain.com

Le Deerhurst Resort à Huntsville propose des divertissements tout l'hiver pour toute la famille. À l'occasion des fins de semaine prolongées et des relâches scolaires, les familles peuvent essayer de conduire un attelage de chiens sur des mini-traîneaux, explorer des pistes enneigées à cheval, dévaler les pentes voisines en tube ou se balader en chariot attelé comme à l'ancien temps. De retour au centre, réchauffez-vous près du foyer tout en dégustant le soir un repas gastronomique.
deerhurstresort.com

NOS AMIS LES BÊTES

Lors de la fin de semaine de la sauvagine au parc provincial Presqu'île, près de Brighton, observez avec émerveillement des centaines de canards, d'oies et de cygnes se poser sur les berges avant de s'envoler vers le nord pour le printemps. Lancez-vous dans une chasse au trésor en pleine nature, jouez aux espions en épiant les alentours avec une longue vue ou admirez, avec un naturaliste spécialiste des oiseaux, un magnifique fuligule à dos blanc, reconnaissable à sa tête rouge roux et à ses plumes blanches. Les 17 et 18 mars.
friendsofpresquile.on.ca

Les papillons sont libres comme l'air au conservatoire de papillons sous verre de Niagara Falls – le plus grand au monde. Laissez les enfants emprunter le chemin serpentant dans la serre aux mille couleurs et senteurs pour contempler quelques-unes des 2 000 créatures ailées virevoltant parmi les fleurs tropicales. Portez des vêtements de couleur rouge ou violette et des papillons viendront peut-être se poser sur vous.
niagaraparks.com

Les enfants reconnaissent le Musée canadien de la nature à Ottawa grâce aux mammouths géants en bois placés à l'extérieur du bâtiment. Cependant, une fois à l'intérieur, ce sont le millier de roches et minéraux éblouissants, les dinosaures féroces et les créatures rampantes effrayantes de la galerie Animalium qui captent leur attention. Visitez l'exposition *Baleines : Tohorā* pour écouter les sons de ces mammifères, admirer deux énormes squelettes de baleine et vous faufiler dans la réplique du cœur d'une grande baleine bleue. Du 2 mars au 3 septembre 2012.
nature.ca



Les parcs aquatiques intérieurs sont parfaits pour permettre aux enfants de se défouler pendant les mois enneigés. Faites votre choix parmi une palette d'endroits formidables dans la province pour offrir à vos enfants des séances d'amusement bien trempées!

Fallsview Indoor Waterpark, Niagara Falls
fallsviewwaterpark.com

Great Wolf Lodge, Niagara Falls
greatwolf.com

Plunge! Aquatic Centre, Blue Mountain
plungebluemountain.ca

The Wave Pool, Richmond Hill
wave.sites.toronto.com

Waves Indoor Waterpark de l'Americana Resort, Niagara Falls
americananiagara.com

CHERCHEZ D'AUTRES ACTIVITÉS FAMILIALES AMUSANTES
ontariotravel.net/famille

ÉQUATIONS ENNEIGÉES

L'équation est simple : prenez les pentes, pistes, sentiers et patinoires de l'Ontario. Ajoutez-y de la neige, de la glace et un sens de l'aventure vivifiant. Vous obtiendrez du divertissement hivernal en plein air pour toute la famille!



Barrie

TUBES + GRAVITÉ = DES GLISSADES DE PLAISIR

DESCENTES EN TUBE

C'est la saison idéale pour se lancer en tube en Ontario! Tout ce qu'il vous faut, c'est un tube en caoutchouc et une colline – la force de gravité fera le reste. Du divertissement garanti pour toute la famille, sans compétence particulière requise. Dévalez les pistes d'un parc réservé aux tubes. Après avoir descendu les pentes, laissez des remontées mécaniques vous remonter. Vous trouverez même des pistes de tubes dans un centre de villégiature. La province vous offre des collines de toutes tailles, idéales pour les petits et pour l'enfant qui sommeille en vous!

Chicopee Tube Park, Kitchener
chicopeetubepark.com

Mount Pakenham, Pakenham (près d'Ottawa)
mountpakenham.com

Rock Ridge Recreation Park, Huntsville
rockridgetubing.com

Venture Centre Zoom Zone Tube Park, Timmins
kamiskotia.com



Sault Ste. Marie

TUBES + GRAVITÉ • CARRIOLE + SENTIER • GLACE + LAMES EN ACIER

POUR EN SAVOIR PLUS
ontariotravel.net/famille

ÉQUATIONS ENNEIGÉES

L'équation est simple : prenez les pentes, pistes, sentiers et patinoires de l'Ontario. Ajoutez-y de la neige, de la glace et un sens de l'aventure vivifiant. Vous obtiendrez du divertissement hivernal en plein air pour toute la famille!



Sault Ste. Marie

CARRIOLE + SENTIER = DU DIVERTISSEMENT FAMILIAL À L'ANCIENNE

BALADES EN CARRIOLE

Pour vous divertir comme au bon vieux temps en hiver, partez en carriole à travers la neige! C'est une activité hivernale idéale quel que soit l'âge. Les enfants crieront d'excitation tandis qu'un attelage de sympathiques chevaux de trait les mènera tranquillement sur les chemins enneigés. Les couples pourront s'enlacer douillettement dans une carriole bordée de foin. Et tout le monde se réchauffera ensuite au coin du feu en sirotant un chocolat chaud. Des balades en carriole sont offertes dans des fermes, des érablières et des carnavals d'hiver un peu partout en Ontario ou dans le cadre d'un forfait hivernal en centre de villégiature.

Cedar Meadows Resort, Timmins
cedarmeadows.com

Conestogo River Horseback Adventures, Waterloo
horsebackadventures.ca

Edencrest Farms, Minesing (près de Barrie)
edencrestfarms.com



Ottawa

TUBES + GRAVITÉ • CARRIOLE + SENTIER • GLACE + LAMES EN ACIER

POUR EN SAVOIR PLUS
ontariotravel.net/famille

ÉQUATIONS ENNEIGÉES

L'équation est simple : prenez les pentes, pistes, sentiers et patinoires de l'Ontario. Ajoutez-y de la neige, de la glace et un sens de l'aventure vivifiant. Vous obtiendrez du divertissement hivernal en plein air pour toute la famille!



Ottawa

GLACE + LAMES EN ACIER = DE SUPERBES FIGURES EN 8

PATINAGE

Enfilez vos patins et lancez-vous sur des patinoires, des mares ou des étangs gelés dans toute la province. Faites des pirouettes sur une patinoire naturelle à l'ancienne dans la forêt. Entraînez-vous aux croisés et aux figures en huit. Faites une partie de hockey improvisé sur la patinoire d'un centre de villégiature. Faites des tours dans des patinoires parées des illuminations des Fêtes en plein centre-ville. Patinez en duo sur la plus grande patinoire du monde. En Ontario, le patinage est l'activité de plein air idéale pour les familles et les grands romantiques!

TD RINK at the Brink, Niagara Falls
wfol.com/tdrinkatthebrink

Cedarena, Markham
cedarena.ca

Patinoire Natrel™ du Harbourfront Centre, Toronto
harbourfrontcentre.com

Patinoire du canal Rideau, Ottawa
canadascapital.gc.ca



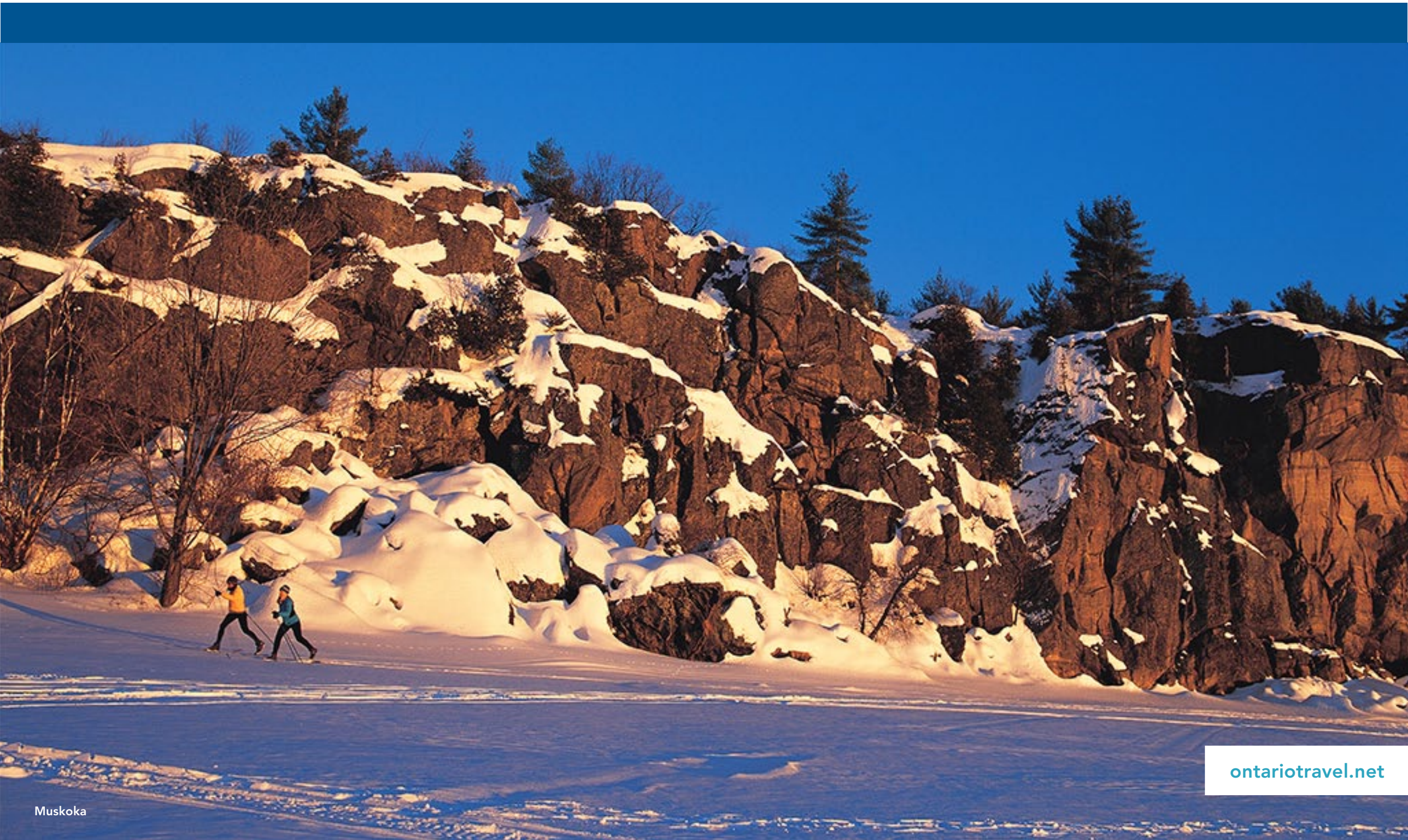
Barrie

TUBES + GRAVITÉ • CARRIOLE + SENTIER • GLACE + LAMES EN ACIER

POUR EN SAVOIR PLUS
ontariotravel.net/famille

RÉGIONS

Les régions de l'Ontario ont des activités captivantes pour tous les goûts. Parcourez la riche histoire de la province dans ses forts et lieux historiques. Vivez des aventures de plein air le long de ses pentes enneigées et sur ses sentiers et lacs gelés. Découvrez des trésors des arts et de la culture sur ses scènes et dans ses musées. Quels que soient vos centres d'intérêt, l'Ontario est votre destination.



Muskoka

ontariotravel.net

Régions

CARTE RÉGIONALE DE L'ONTARIO

CENTRES D'INFORMATION TOURISTIQUE DE L'ONTARIO

Touchez chaque région pour obtenir des détails

Les régions de l'Ontario ont des activités captivantes pour tous les goûts. Parcourez la riche histoire de la province dans ses forts et lieux historiques. Vivez des aventures de plein air le long de ses pentes enneigées et sur ses sentiers et lacs gelés. Découvrez des trésors des arts et de la culture sur ses scènes et dans ses musées. Quels que soient vos centres d'intérêt, l'Ontario est votre destination.

- Sud-Ouest de l'Ontario
- Niagara Falls et le pays des vignobles
- Hamilton, Halton et Brant
- Huron, Perth, Waterloo et Wellington
- Région du grand Toronto
- York, Durham et Hills of Headwaters
- Péninsule Bruce, sud de la baie Georgienne et lac Simcoe
- Kawartha et Northumberland
- Sud-Est de l'Ontario
- Ottawa et sa campagne
- Des hautes-terres d'Haliburton à la vallée de l'Outaouais
- Muskoka, Parry Sound et le parc Algonquin
- Nord de l'Ontario – Nord-Est
- Nord de l'Ontario – Centre-Nord
- Nord de l'Ontario – Nord-Ouest



Téléchargez une carte routière officielle de l'Ontario

Trouvez votre chemin

CARTE RÉGIONALE DE L'ONTARIO

CENTRES D'INFORMATION TOURISTIQUE DE L'ONTARIO

Touchez chaque centre pour en obtenir l'adresse et le nº de téléphone

Rendez-vous à l'un des 18 Centres d'information touristique de l'Ontario (CITO) et parlez à un conseiller touristique – il vous renseignera sur les attractions locales et tout ce que notre province peut vous offrir.

CENTRES OUVERTS TOUTE L'ANNÉE :

Bainsville

Barrie

Cornwall ($)

Fort Erie

Fort Frances

Niagara Falls ($)

St. Catharines ($)

Sarnia ($)

Sault Ste Marie ($)

Tilbury ($)

Toronto Atrium on Bay

Windsor Park

CENTRES OUVERTS PENDANT LA HAUTE SAISON – de la mi-mai à octobre

Hawkesbury

Hill Island

Kenora

Pigeon River

Prescott

Rainy River

($) Indique qu'il y a un bureau de change sur place



Téléchargez une carte routière officielle de l'Ontario

La région la plus au sud de l'Ontario déborde d'aventures, d'histoire et de divertissement. Découvrez des sentiers enneigés traversant des forêts et des champs, et réchauffez-vous dans des serres tropicales. Laissez-vous émouvoir par des pièces de théâtre et d'autres spectacles. Explorez des lieux historiques recelant de fascinantes découvertes et suivez le chemin de fer clandestin.

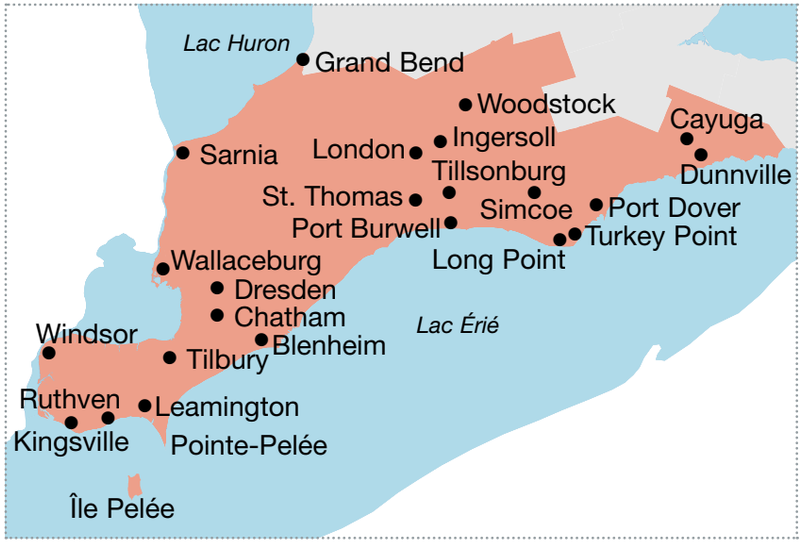


Case de l'oncle Tom, Dresden

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

1. Lieu historique national du Canada de la Maison-Banting, London
2. Caesars Windsor
3. Chatham-Kent Black Historical Society
4. Jardin tropical Colasanti's, Kingsville
5. Gallery Lambton, Sarnia
6. John Labatt Centre, London
7. Musée du pétrole du Canada, Oil Springs
8. Musée portuaire de Port Dover
9. Stones 'N Bones Museum, Sarnia
10. The Grand Theatre, London
11. Refuge d'oiseaux Jack Miner, Kingsville
12. Marché d'antiquités de Waterford



Niagara Falls est une vraie merveille, mais la magie ne s'arrête pas aux chutes. Patinez près des chutes ou admirez-les illuminées de couleurs chatoyantes. Amusez-vous comme des fous dans les attractions farfelues et insensées de Clifton Hill. Visitez des champs de bataille historiques et de charmantes petites villes. Goûtez aux spécialités culinaires locales et savourez de grands crus à l'occasion de visites de vineries. Séjournez dans des auberges et gîtes confortables et accueillants.

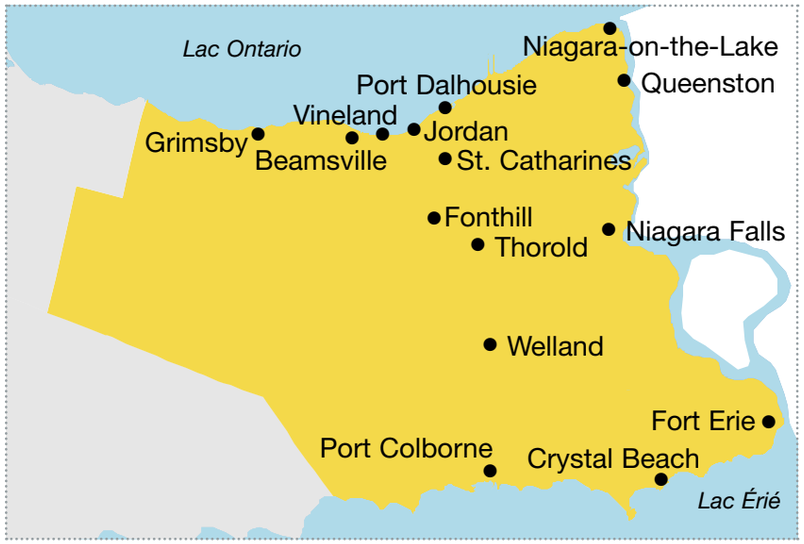


Niagara Falls

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

1. Bird Kingdom, Niagara Falls
2. Conservatoire de papillons, Niagara Falls
3. Casino Niagara, Niagara Falls
4. Clifton Hill, Niagara Falls
5. Parc aquatique Fallsview Indoor Waterpark
6. Great Wolf Lodge, Niagara Falls
7. Dîner-spectacle de Greg Frewin, Niagara Falls
8. Illumination des chutes Niagara
9. Niagara Fallsview Casino Resort, Niagara Falls
10. Niagara's Fury, Niagara Falls
11. Roue Niagara SkyWheel, Niagara Falls
12. Rink at the Brink, Niagara Falls
13. Tour Skylon, Niagara Falls
14. White Meadows Farms, St. Catharines



HAMILTON, HALTON ET BRANT

RÉGION 3

La région jouxtant la rive ouest du lac Ontario vous offre des points de vue pittoresques, des joyaux culturels et des découvertes patrimoniales. Admirez la nature dans les zones de protection de la nature, les parcs provinciaux et l'escarpement du Niagara, désigné réserve de la biosphère mondiale par l'UNESCO. Faites un voyage dans le passé dans des lieux historiques, des musées et des marchés mennonites.

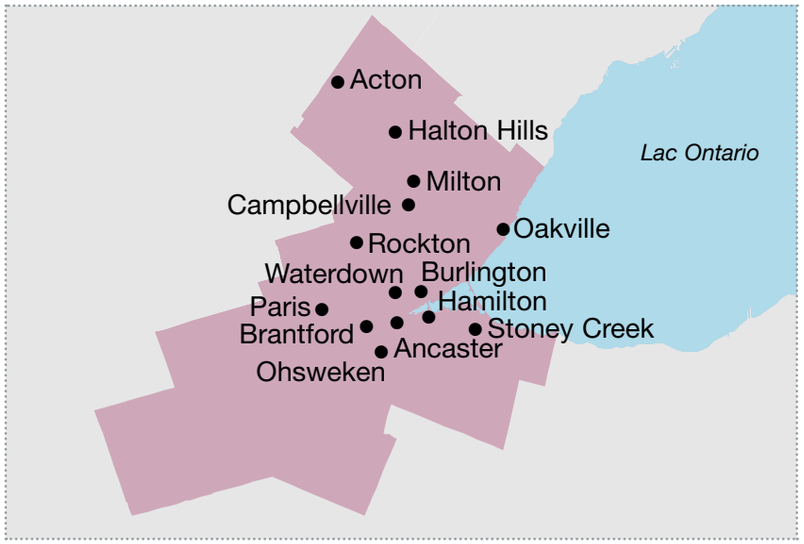


Musée des beaux-arts de Hamilton

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

1. Musée des beaux-arts de Hamilton
2. Lieu historique national de la Maison-Familiale-Rurale-de-Bell, Brantford
3. Parc provincial Bronte Creek
4. Burlington Art Centre
5. Musée canadien des avions de guerre, Mount Hope
6. Lieu historique national de Dundurn, Hamilton
7. Glen Eden Ski & Snowboard Centre, Milton
8. Musée des enfants de Hamilton
9. Musée de la vapeur et de la technologie de Hamilton
10. Jardins botaniques royaux, Burlington/Hamilton
11. Village de Bronte
12. Woodland Cultural Centre, Brantford



Trouvez histoire, divertissement et nature sur les rives du lac Huron. Dévalez les pistes en tube et amusez-vous comme des fous dans des centres de jeux intérieurs. Allez à la rencontre de communautés et d'artisans se consacrant au maintien des traditions. Savourez des chocolats artisanaux et de la cuisine de calibre mondial.

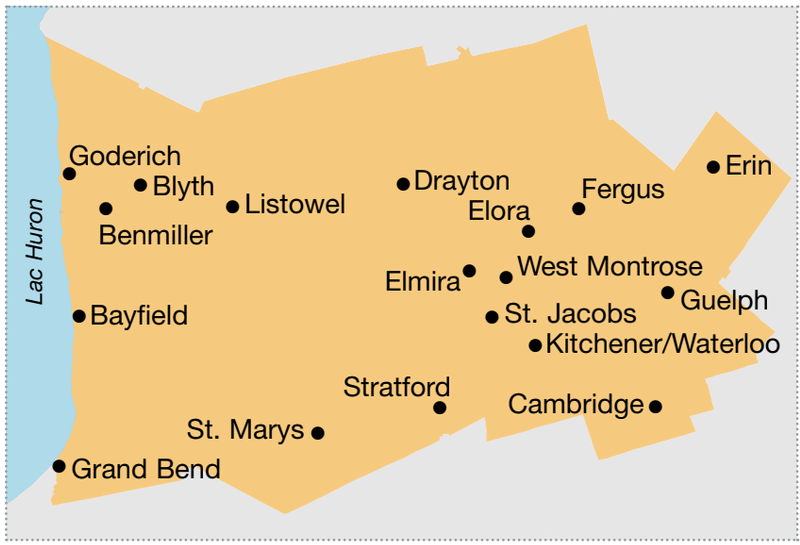


Galerie canadienne de la céramique et du verre
Atelier bimensuel de céramique le dimanche après-midi

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

1. Bingemans FunworX, Kitchener
2. Conservatoire de papillons de Cambridge
3. Galerie canadienne de la céramique et du verre, Waterloo
4. Gallery Stratford
5. Théâtre GLT The Livery, Goderich
6. Zone faunique provinciale de Hullet, Clinton
7. Musée et prison historique du comté de Huron, Goderich
8. Maison McCrae, Guelph
9. Salle de machines à sous OLG à Clinton Raceway, Clinton
10. Marché des producteurs et marché aux puces de St. Jacobs
11. THEMUSEUM, Kitchener
12. Route du chocolat de Stratford



Explorez la région la plus cosmopolite de l'Ontario, qui regorge de diversité culturelle, de nouveaux lieux branchés ainsi que d'expositions et de spectacles captivants. Contemplez des chefs-d'œuvre classiques et contemporains dans les musées, galeries et édifices historiques. Trouvez des souvenirs et des cadeaux uniques dans les boutiques et les superbes espaces commerciaux. Passez une soirée en ville en assistant à des spectacles, des manifestations sportives et des concerts de calibre mondial.



Toronto

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

1 Musée des beaux-arts de Mississauga
2 Musée des beaux-arts de l'Ontario, Toronto
3 Village des pionniers de Black Creek, Toronto
4 Temple de la renommée du hockey, Toronto
5 Living Arts Centre, Mississauga
6 Centre des sciences de l'Ontario, Toronto
7 Playdium, Mississauga
8 Rose Theatre, Brampton
9 Musée royal de l'Ontario, Toronto
10 Square One, Mississauga
11 Musée Bata de la chaussure, Toronto
12 Patinoire Natrel, Harbourfront Centre, Toronto
13 Bell Lightbox du TIFF, Toronto
14 Zoo de Toronto



YORK, DURHAM ET HILLS OF HEADWATERS

RÉGION 6

Profitez de paysages pittoresques et de vrais délices dans cette région si centrale. Dégustez des repas à trois plats dans des restaurants raffinés ou goûtez des vins vieillis avec art dans les vineries. Parcourez en ski de fond de superbes zones de protection de la nature ou faites de la glisse sur une patinoire à l'ancienne. Découvrez des œuvres d'art canadiennes dans des musées au riche patrimoine. Détendez-vous dans des auberges et des spas relaxants.

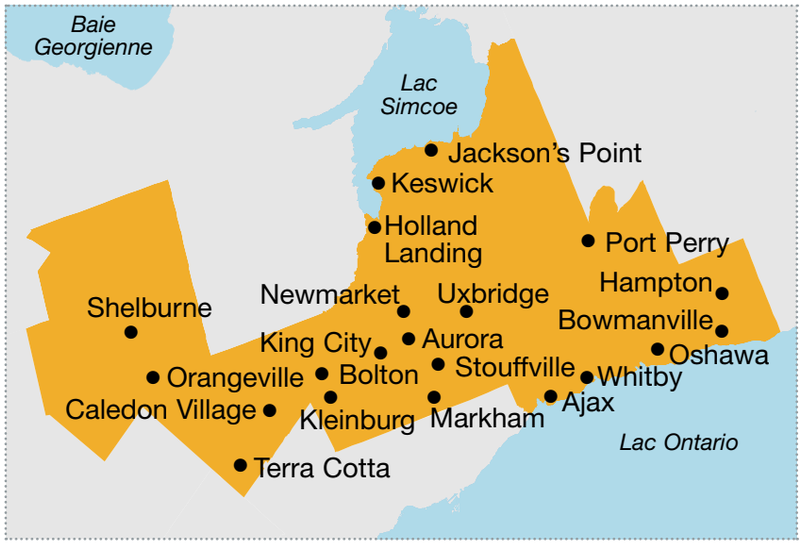


Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

1. Zone de protection de la nature des Collines Albion, Palgrave
2. Musée et archives du comté de Dufferin, Rosemont
3. Hockley Valley Resort, Orangeville
4. Lakeridge Ski Resort, Uxbridge
5. Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg
6. Oshawa Little Theatre
7. Lieu historique national Parkwood, Oshawa
8. Reptilia, Vaughan
9. Ski Dagmar, Ashburn
10. Train du Père Noël, Credit Valley Explorer, Orangeville
11. Train du Père Noël, York-Durham Heritage Railway, Uxbridge
12. Varley Art Centre, Unionville
13. Vaughan Mills, Vaughan



PÉNINSULE BRUCE, SUD DE LA BAIE GEORGIENNE ET LAC SIMCOE

RÉGION 7

Bienvenue au terrain d'aventures offert par la nature, dans une région débordant de découvertes naturelles et de points de vue pittoresques. Voyagez dans l'histoire à l'occasion de visites de musées et d'événements consacrés au patrimoine. Dévalez les pistes ou traversez en raquette la plus longue passerelle suspendue de l'Ontario. Laissez les musées d'art et les spectacles enchanter vos sens.



The Blue Mountains

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

1. Maison-musée de Billy Bishop, Owen Sound
2. Blue Mountain Resort, The Blue Mountains
3. Casino Rama, Orillia
4. Balades en chariot et en carriole attelée de Dual Acres, Shallow Lake
5. Musée et archives de Grey Roots, Owen Sound
6. Hardwood Ski and Bike, Oro Station
7. Horseshoe Resort, Barrie
8. Le Scandinave Spa, Blue Mountain, The Blue Mountains
9. Mount St. Louis Moonstone, Coldwater
10. Centre nordique de Scenic Caves, Collingwood
11. Traîneaux à chiens de Singing Dogs, Wiarton
12. Snow Valley Resort, Barrie
13. Sentier Bruce, de Niagara Falls à Tobermory
14. Musée des beaux-arts Tom Thomson, Owen Sound
15. Centre faunique du marais Wye, Midland



KAWARTHA ET NORTHUMBERLAND

RÉGION 8

Vivez des expériences des plus diverses dans cette région pittoresque. Profitez des spectacles proposés par les théâtres et les centres des arts. Soyez à l'affût de traces d'animaux sauvages en faisant de la raquette sur de paisibles sentiers. Admirez les objets d'artisanat traditionnels dans les musées et les centres autochtones. Blottissez-vous au coin du feu après une longue journée à vous amuser en plein air dans un centre de villégiature.

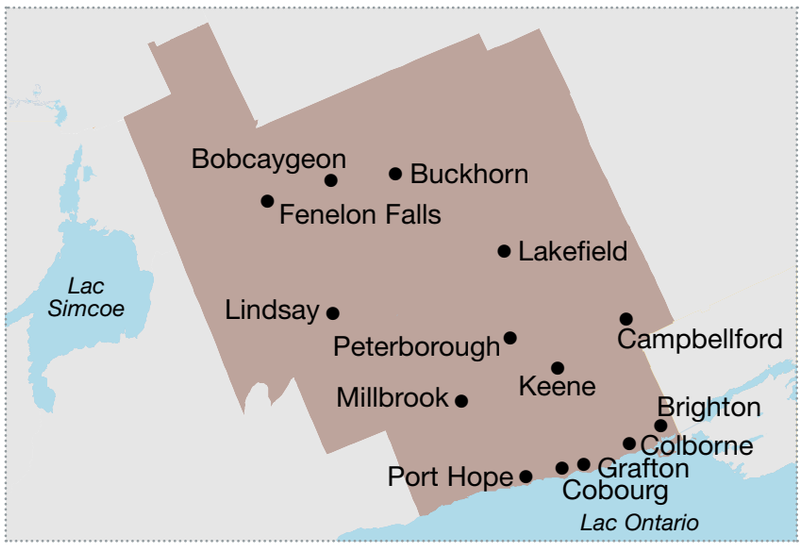


Campbellford

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

1. Musée des beaux-arts de Northumberland, Cobourg
2. Musée des beaux-arts de Peterborough
3. Buckhorn District Snowmobile Club
4. Cameco Capitol Arts Centre, Port Hope
5. McLean Berry Farm, Lakefield
6. Merrylynd Farm, Peterborough
7. Zone de protection de la nature du Parc Proctor, au nord de Brighton
8. Érablière et crêperie Sandy Flat, Warkworth
9. Salle de concert de Victoria Hall, Cobourg
10. The Gallery on the Lake, Buckhorn
11. Whetung Centre Ojibwa, réserve indienne de Curve Lake



Cette région pittoresque et historique s'étend le long du Saint-Laurent et des rives nord-est du lac Ontario. Inspirez le calme d'une journée hivernale dans les parcs provinciaux et les zones de protection de la nature. Dégustez les saveurs locales dans les vineries et brasseries et chez les producteurs artisanaux. Vivez l'histoire dans les villages de colons et les musées.

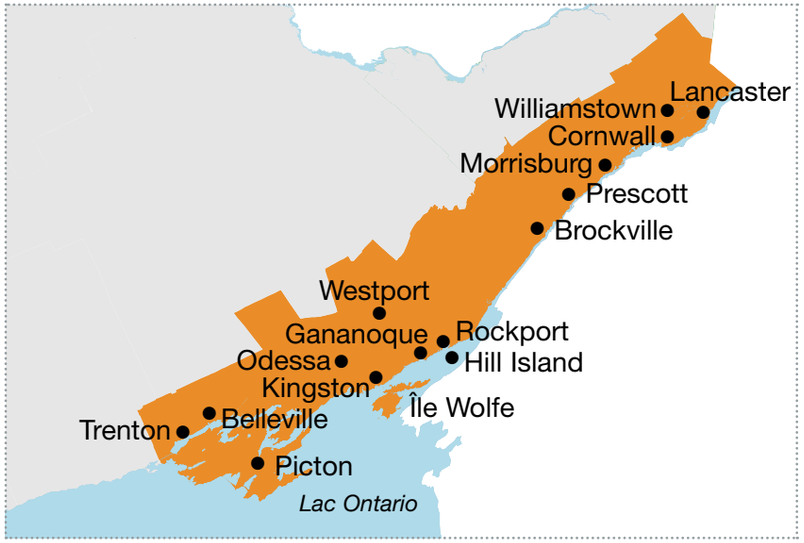


Upper Canada Village, Morrisburg

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

1. Village en lumières à Upper Canada Village, Morrisburg
2. Maison Bethune-Thompson, Williamstown
3. Ski de fond au parc provincial Sandbanks
4. Fromagerie artisanale Fifth Town Artisan Cheese Company, Picton
5. Pêche sur la glace, baie de Quinte
6. Temple international de la renommée du hockey, Kingston
7. Zone de protection de la nature du Ruisseau Little Cataraqui, Glenburnie
8. Circuit patrimonial Rideau
9. La Route des Arts, comté de Prince Edward
10. The Grand Theatre, Kingston
11. Route Loyalist Parkway



Faites de nouvelles découvertes dans la capitale de notre nation, une région débordant de culture, de lieux historiques et d'activités uniques. Admirez les superbes édifices du Parlement, où se vit l'histoire au quotidien. Découvrez des artéfacts culturels dans des musées de toutes sortes. Trouvez de la nourriture, du divertissement et des joyaux cachés dans l'un des plus anciens et des plus grands marchés du Canada. Lancez-vous sur la plus grande patinoire au monde.

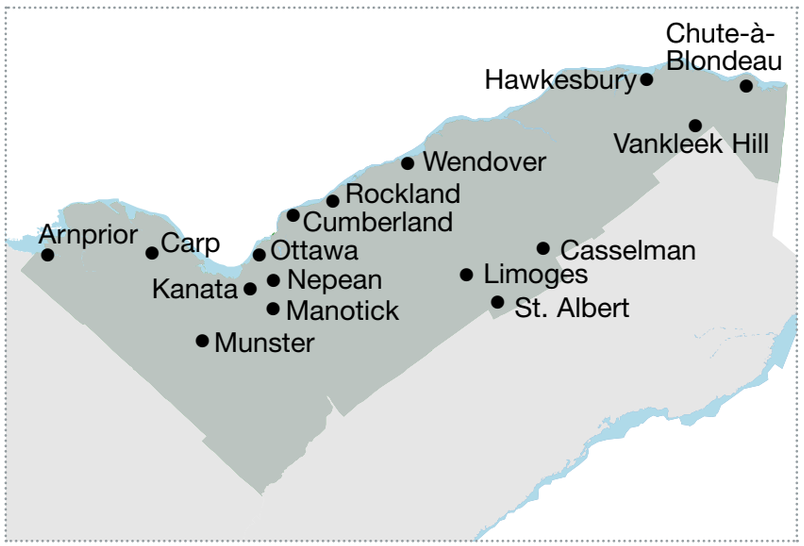


Bal de Neige, Ottawa

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

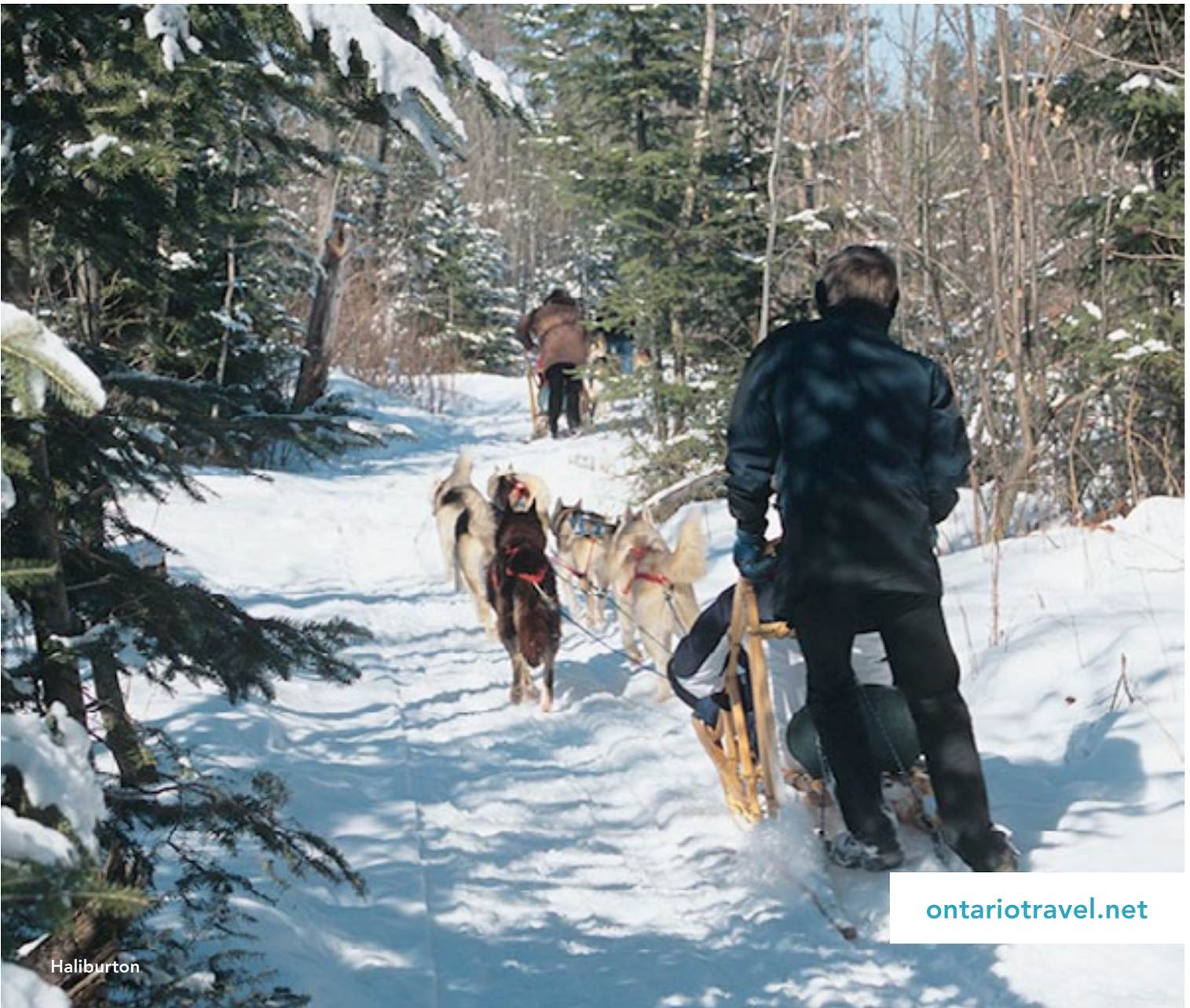
1. Marché By, Ottawa
2. Musée de l'agriculture du Canada, Ottawa
3. Musée des sciences et de la technologie du Canada, Ottawa
4. Musée canadien de la nature, Ottawa
5. Musée canadien de la guerre, Ottawa
6. Les Lumières de Noël au Canada, un peu partout à Ottawa
7. Musée de Clarence-Rockland, Rockland
8. Musée de la monnaie, Ottawa
9. Centre national des arts, Ottawa
10. Musée des beaux-arts du Canada, Ottawa
11. Patinoire du canal Rideau, Ottawa
12. Raquette dans le parc provincial Voyageur, Chute-à-Blondeau
13. Bal de Neige, Ottawa



DES HAUTES-TERRES D'HALIBURTON À LA VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

RÉGION 11

Explorez les joyaux culturels et naturels de la région d'Haliburton. Faites une équipée sauvage en partant sur un traîneau à chiens ou en rendant visite à la meute de loups résidents. Respirez l'air vivifiant de l'hiver en raquette sur les sentiers. Dénichez de superbes œuvres d'artisans dans des musées et au cours de tournées d'ateliers.

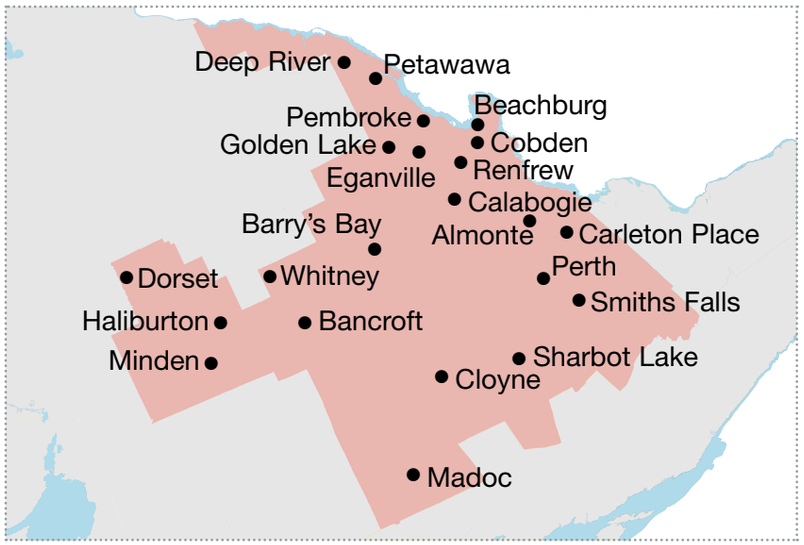


Haliburton

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

1. Back Country Tours, Haliburton
2. Calabogie Peaks Resort
3. Carnaval hivernal Snowball de Dorset
4. Crêperie et érablière Fulton's, Pakenham
5. Sentier pour raquette du parc Glebe, Haliburton
6. Forêt et réserve faunique d'Haliburton
7. Club de ski nordique de Madawaska, à l'ouest de Calabogie
8. Mount Pakenham
9. Pinto Valley Ranch, Fitzroy Harbour
10. Sir Sam's Ski Area, Haliburton
11. Musée canadien de l'horlogerie, Deep River
12. Crêperie et érablière Wheelers, McDonalds Corners



MUSKOKA, PARRY SOUND ET LE PARC ALGONQUIN

RÉGION 12

Bienvenue dans la région des chalets – lieu de prédilection des Ontariens en vacances. Découvrez dans les musées et les centres culturels une histoire indissociable de la nature. Essayez une nouvelle activité hivernale dans un centre de villégiature tout inclus. Parcourez en raquette ou à ski de fond un tronçon du plus long sentier au Canada ou faites le tour de cannebergières gelées.



Muskoka

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

1. Centre d'accueil d'Algonquin, parc provincial Algonquin
2. Parc provincial Arrowhead, Huntsville
3. Temple de la renommée Bobby Orr, Parry Sound
4. Eaglecrest Aerial Park, Bracebridge
5. Hidden Valley Highlands Ski Area, Huntsville
6. Johnston's Cranberry Marsh, Bala
7. Centre de la navigation et du patrimoine de Muskoka, Gravenhurst
8. Muskoka Heritage Place Museum, Huntsville
9. Sentiers de Muskoka
10. Quai de Muskoka, Gravenhurst
11. District de motoneige de Parry Sound



Découvrez la beauté escarpée et le patrimoine des grands espaces sauvages du Nord de l'Ontario. Admirez d'impressionnants canyons et des paysages enneigés lors de pittoresques excursions ferroviaires. Découvrez des trésors de la nature dans des centres des sciences. Explorez l'histoire de la traite de la fourrure dans des musées et des sites patrimoniaux. Observez l'Ontario sauvage de tout près à bord d'une motoneige. Amusez-vous en plein air pendant des carnavals d'hiver.



Région d'Algoma

ontariotravel.net

EXPLOREZ TOUJOURS PLUS CET HIVER

1. Excursion ferroviaire dans le canyon Agawa, Sault Ste. Marie
2. Buttermilk Mountain Resort, Sault Ste. Marie
3. Parc historique du Fort William, Thunder Bay
4. Gammondale Farm, Thunder Bay
5. Kamview Nordic Centre, Thunder Bay
6. Parc provincial Killarney, Killarney
7. Laurentian Ski Hill, North Bay
8. Mount Evergreen Ski Club, Kenora
9. Science Nord, Sudbury
10. Centre Shania Twain, Timmins
11. Parc provincial Sleeping Giant, Thunder Bay
12. Motoneige au lac des Bois
13. Stokely Creek Lodge, Sault Ste. Marie
14. The Capitol Centre, North Bay



À VOTRE SERVICE



MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE L'ONTARIO

UNE INCROYABLE EXPÉRIENCE CULTURELLE
Avec sa collection permanente comptant plus de 80 000 œuvres d'art, le Musée des beaux-arts de l'Ontario est l'un des musées d'art les plus réputés en Amérique du Nord. En 2008, le Musée a rouvert ses portes au public, doté d'une toute nouvelle et étonnante conception signée par l'architecte de renommée internationale Frank Gehry, qui lui a valu des louanges du monde entier. Quels que soient vos goûts, le Musée des beaux-arts a de quoi vous ravir, avec sa vaste collection consacrée au Groupe des sept, l'impressionnante galerie d'art africain, les œuvres avant-gardistes de la tour contemporaine ou le *Le Massacre des Innocents*, chef-d'œuvre de Pierre Paul Rubens qui fait partie de la fameuse collection Thomson.

ago.net

AGO Art Gallery of Ontario
Musée des beaux-arts de l'Ontario



COUPLES RESORT INC.

60 % DE RÉDUCTION SUR LE « FORFAIT VOYAGE D'HIVER ». RÉSERVEZ DÈS AUJOURD'HUI!
Le seul CENTRE DE VILLÉGIATURE ontarien CINQ ÉTOILES en bord de lac vous offre l'hiver idéal. Compris dans le forfait : suite Junior avec très grand lit et duvet et un grand jacuzzi deux places face à un foyer à bois. Chaque soir, un repas gastronomique de cinq plats. Frais d'ouverture de bouteille de 15 $ si vous apportez votre vin. Chaque matin, repas servi en salle ou en chambre. 50 % DE RÉDUCTION sur les soins de spa du lundi au vendredi et 30 % de réduction le dimanche. SURCLASSEMENT à une chambre avec CUVE THERMALE moyennant un supplément. Voir les détails sur le site Web. Également proposés : traîneau à chiens, équitation, ski, raquette, patinage. Nouveau numéro sans frais : 1 866 202-1179.
couplesresort.ca

The Couples Resort

Découvrez en ligne d'autres idées et forfaits sensationnels : ontariotravel.net/hiver

À VOTRE SERVICE



LE PARADIS DES EXPLORATEURS

CES MOMENTS DONT VOUS AVEZ TOUJOURS RÊVÉ

Avec de formidables destinations comme le parc Algonquin, Muskoka, Parry Sound et les hautes-terres d'Almaguin, on trouve dans la région ontarienne dénommée « le paradis des explorateurs » (Explorers' Edge) des activités pour tous les goûts – en particulier *ces choses dont vous avez toujours rêvé*. Cet hiver, venez au paradis des explorateurs et transformez vos rêves en réalité en vivant une incroyable aventure.

Inscrivez-vous à notre bulletin électronique à **explorersedge.ca**

EXPLORERS' EDGE
Naturally Adventurous



FERN RESORT

AVEC FERN, PAS BESOIN D'ALLER LOIN POUR CHANGER D'AIR

Cette période de l'année se prête parfaitement à une petite escapade pour se ressourcer et suivre une cure de jouvence! Il ne s'agit pas pour autant d'hiberner. Au Fern Resort, vous ne manquerez pas de profiter de l'ambiance chaleureuse de la saison en mêlant les plaisirs de la neige aux activités divertissantes à l'intérieur d'un nid douillet. Réputé pour ses inoubliables forfaits vacances en famille, ce centre de villégiature met les délices de l'hiver à la portée de chacun, quelle que soit la température qui vous convient vraiment. Nous vous souhaitons de belles vacances au sein de la famille Fern.

fernresort.com

FERN Resort
ESTABLISHED 1895

Découvrez en ligne d'autres idées et forfaits sensationnels : ontariotravel.net/hiver

À VOTRE SERVICE



LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE FORT HENRY

UN NOËL VICTORIEN AU FORT HENRY
DU 2 AU 18 DÉCEMBRE (DU VENDREDI AU DIMANCHE)
Venez visiter le fort Henry à Kingston et flânez dans le plus beau marché victorien de la province. Cadeaux exclusifs, vins locaux et nourriture savoureuse vous mettront dans l'esprit des Fêtes. Un Noël victorien au fort Henry vous transportera dans le passé et vous dévoilera l'origine d'un grand nombre de nos traditions et animations nocturnes de fin d'année. Nous vous souhaitons de belles fêtes de Noël à la mode des années 1860.
1 800 437-2233

FortHenry.com

FORT HENRY
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA



UNE SUPERBE VOIE NAVIGABLE

IDÉALE POUR GLANER DES SOUVENIRS!
Évadez-vous cet hiver vers la Grande Voie d'Eau de l'Ontario. Parcourez l'arrière-pays à ski de fond et découvrez de magnifiques pistes bien entretenues s'étirant à perte de vue dans notre campagne immaculée, avant de vous détendre près d'une belle flambée dans une auberge charmante et confortable. Si vous aimez le vin et la cuisine, vous adorerez le choix éclectique de grands restaurants de Kingston et du comté de Prince Edward. Flânez et magasinez le long des rues principales de Westport, Newboro et Cornwall pour y dénicher de petits trésors uniques!

lagrandevoiedeau.com

La Grande Voie d'Eau
Dans tous les sens.MC

Découvrez en ligne d'autres idées et forfaits sensationnels : ontariotravel.net/hiver

À VOTRE SERVICE



RÉGION D'HAMILTON, HALTON ET BRANT – AU CŒUR MÊME DE L'ONTARIO

NEIGE, PISTES ET GLACE – UNE AVENTURE HIVERNALE AU CŒUR DE L'ONTARIO

La destination idéale pour un hiver divertissant est plus proche que vous ne le croyez. Optez pour une escapade au grand air en visitant la région d'Hamilton, Halton et Brant. Randonnez le long de nos sentiers enneigés, patinez sur les secteurs riverains de la région, chaussez vos skis et affrontez les pentes impressionnantes de Glen Eden ou immergez-vous dans nos traditions de Noël. Achevez votre journée à la table de l'un de nos restaurants raffinés et chaleureux. Habillez-vous chaudement et retrouvez l'essence même de l'Ontario.

theheartofontario.com

THE ♥ OF ONTARIO™



NORD DE L'ONTARIO

L'HIVER DANS LE NORD LÉGENDAIRE DE L'ONTARIO

Répondez à l'appel de la forêt dans le véritable Nord de l'Ontario. Voici une région dont la beauté naturelle n'a d'égale que la richesse de ses mythes et légendes. Depuis le moment où le lever du soleil perce l'horizon endormi, illuminant le ciel d'un bleu incroyable, jusqu'au moment où le crépuscule cède la place à un manteau d'étoiles à n'en plus finir, cette terre enchanteresse saura vous mettre en contact avec un univers sans limites.

facebook.com/ontariosnorth

Northern Ontario CANADA

Découvrez en ligne d'autres idées et forfaits sensationnels : ontariotravel.net/hiver

À VOTRE SERVICE



COMTÉ DE NORTHUMBERLAND

EXCURSIONS FAMILIALES PARMI DES COLLINES ONDULANTES – À UNE HEURE DE TORONTO VERS L'EST

Votre forfait découverte en famille vous permet de choisir l'un de nos hébergements situés au bord ou à proximité de nos plans d'eau – le lac Rice, la voie navigable Trent-Severn et le lac Ontario. Les enfants peuvent dormir dans des lits superposés à l'intérieur d'une ancienne cellule de prison à l'auberge King George Inn ou se vanter de séjourner dans un ancien château d'eau au Windswept on the Trent. Ajoutez à ce cadre quelques belles activités en famille – profitez par exemple d'une collation de fromage en grains tout en contemplant les champs agricoles. Montez en selle et parcourez les collines de Northumberland ou faites une halte dans un restaurant divertissant! Votre escapade comprend également d'importants bons de réduction à utiliser au Brighton Deli, à l'Empire Cheese and Butter Co-op et au Boston Pizza.

northumberlandtourism.com

Northumberland county



PLACE FULFORD

DES PREMIERS MINISTRES ET DES FAMILLES ROYALES ONT ARPENTÉ CES SALLES. À VOTRE TOUR!

Retracez l'histoire de ce magnifique manoir de style édouardien s'étendant sur 20 000 pieds carrés et surplombant le Saint-Laurent, et découvrez la vie du sénateur George Taylor Fulford I, devenu millionnaire par ses propres efforts.

Mentionnez cette annonce pour bénéficier de l'entrée pour deux personnes au prix d'une! Composez le 613 498-3003 pour obtenir des détails.

La Place Fulford est exploitée par la Fiducie du patrimoine ontarien, à laquelle elle appartient.

heritagetrust.on.ca/fulfordplace

FIDUCIE DU PATRIMOINE ONTARIEN

Un organisme du gouvernement de l'Ontario

Découvrez en ligne d'autres idées et forfaits sensationnels : ontariotravel.net/hiver

À VOTRE SERVICE



CENTRE DES SCIENCES DE L'ONTARIO

LA VISION DE DE VINCI N'AVAIT DE LIMITE QUE LE CIEL.
Venez explorer le génie du plus grand penseur de l'humanité. Avec cette exposition spéciale, voyez quelques-uns des plus grands concepts de Léonard de Vinci prendre vie à travers 20 modèles exclusifs de ses inventions, notamment le clavecin-viole, le Chevalier-robot et le Grand Milan – sa fameuse machine volante. Cette exposition à ne pas manquer enflammera l'imagination et la curiosité des visiteurs de tous âges.

centredessciencesontario.ca/default.asp

CENTRE DES SCIENCES DE L'ONTARIO



JARDINS BOTANIQUES ROYAUX

***CHOCOLATE: THE EXHIBITION*, UNE GRANDE FÊTE DU CHOCOLAT AUX JARDINS BOTANIQUES ROYAUX**
Plongez dans le passé et laissez-vous conter l'histoire de cette friandise dont tout le monde raffole en visitant la nouvelle et captivante exposition sur le chocolat aux Jardins botaniques royaux. Accompagnée d'activités et d'événements délicieux, cette exposition fera de cette saison d'hiver une véritable fête du chocolat! Du 28 janvier au 15 avril 2012.

rbg.ca

LES JARDINS BOTANIQUES ROYAUX
www.rbg.ca

Découvrez en ligne d'autres idées et forfaits sensationnels : ontariotravel.net/hiver

À VOTRE SERVICE



STRATFORD

STRATFORD – VOTRE ESCAPADE POUR UN NOËL VICTORIEN
Venez passer les fêtes de Noël à Stratford en compagnie de nos experts culinaires à l'occasion de dégustations festives avec accompagnements. Flânez dans nos rues animées typiques de notre patrimoine et ornées de lumières scintillantes et de nœuds rouge vif. Inspirez le parfum des branches de cèdre frais au fil des boutiques décorées du « sentier de Noël victorien » et dégustez nos délices chocolatés le long de la « route du chocolat ». Prévoyez un séjour dans une auberge de la chaîne Victorian Inns à Stratford avec des forfaits à partir de 199 $ taxes en sus.

visitstratford.ca

visit STRATFORD



TOURISM LONDON

PASSEZ UN GRAND MOMENT À LONDON CET HIVER!
Visitez LONDON cet hiver et profitez du 111e anniversaire du magnifique GRAND THEATRE. Construit en 1901, ce superbe théâtre historique célèbre sa saison par une programmation exceptionnelle, avec notamment *Footloose*, *To Master The Art* (Julia Child), *Cinderella*, *Ed's Garage*, *The Great Gatsby*, *Tempting Providence* et *HAIR*. Pour vous renseigner sur le Grand Theatre, allez sur le site www.grandtheatre.com.

londontourism.ca

TOURISM LONDON CANADA
Discover our Spirit!

Découvrez en ligne d'autres idées et forfaits sensationnels : ontariotravel.net/hiver

À VOTRE SERVICE



TOURISM TORONTO

À L'APPROCHE DE L'HIVER, TORONTO S'ÉCHAUFFE!
Que vous vous prépariez aux fêtes de Noël ou profitiez de la saison hivernale, Toronto vous réserve une ambiance des plus chaleureuses pour vous réchauffer et vous égayer! Visitez le marché de Noël Lowe's – un événement annuel gratuit empreint des traditions, du patrimoine et du charme des marchés de Noël européens. Réchauffez-vous et remontez le temps au Musée royal de l'Ontario, où vous découvrirez l'une des civilisations les plus impressionnantes de l'histoire de l'humanité en visitant la nouvelle exposition *Les secrets de la civilisation MAYA*. Visitez le Musée des beaux-arts de l'Ontario et découvrez la fantaisie et les merveilles d'une grande exposition organisée par le Centre Pompidou – *Chagall et l'avant-garde russe*.

SeeTorontoNow.com/fr.aspx

toronto™



TOURISM WINDSOR ESSEX PELEE ISLAND

DE GRANDS MOMENTS DE FRISSONS
Cet hiver, affrontez le froid, chaussez vos patins et vivez de grands moments de frissons en vous laissant glisser sur le marais du parc national de la Pointe-Pelée. Ensuite, réchauffez-vous en sirotant un verre de vin de grande qualité dans l'une de notre quinzaine de vineries primées parsemant la campagne. Imaginez-vous à Las Vegas et tentez votre chance au Caesars Windsor. Planifiez votre escapade avec l'aide d'une agence de voyages de votre localité.

Pour vous renseigner sur les destinations, appelez le 1 800 265-3633 ou rendez-vous sur le site.

visitwindsoressex.com

WINDSOR • ESSEX • PELEE ISLAND
One Region. Countless Stories.
ONTARIO, CANADA

TOURISM windsor essex PELEE ISLAND

Découvrez en ligne d'autres idées et forfaits sensationnels : ontariotravel.net/hiver

À VOTRE SERVICE



NE MÉRITEZ-VOUS PAS CE QUI SE FAIT DE MIEUX?

MEILLEUR HOTEL
Travel + Leisure 2009

CAA/AAA
Cote quatre diamants
Depuis 12 ans

VINTAGE HOTELS

SORTEZ DE L'ORDINAIRE
Évadez-vous dans un univers de spas luxueux et de restaurants et lieux d'hébergement primés au cœur du pays des vignobles de Niagara-on-the-Lake. Séjournez dans l'un des trois hôtels quatre diamants – Prince of Wales, Queen's Landing ou Pillar and Post.

Faites votre choix parmi une variété d'escapades mémorables : savourez des associations mets et vins, faites-vous dorloter dans un spa et profitez de forfaits saisonniers. Appelez le 1 888 669-5566 pour réserver dès aujourd'hui.

Ne méritez-vous pas ce qui se fait de mieux?

vintage-hotels.com

Vintage HOTELS

Découvrez en ligne d'autres idées et forfaits sensationnels : ontariotravel.net/hiver

RESTEZ BRANCHÉS

Restez branchés sur Ontario Travel et partagez les meilleurs moments de votre escapade. Visitez **ontariottravel.net** et trouvez l'inspiration et les renseignements pour faire l'escapade idéale. Communiquez en ligne avec vos amis, votre famille et d'autres voyageurs afin de trouver de nouveaux endroits captivants à découvrir.



Blue Mountain Resort, The Blue Mountains

Partagez votre Ontario

facebook

Cliquez sur « J'aime » Ontario Travel à la page **facebook.com/OntarioTravel** pour découvrir des lieux fascinants et des joyaux cachés de l'Ontario, vous inscrire à des concours et être informés en exclusivité des manifestations et festivals à venir.

twitter

Suivez **@ShareOntario** ou utilisez le mot clé diésé **#ThisIsMyOntario** pour partager vos souvenirs et vos lieux de villégiature préférés avec d'autres voyageurs en Ontario.

youtube

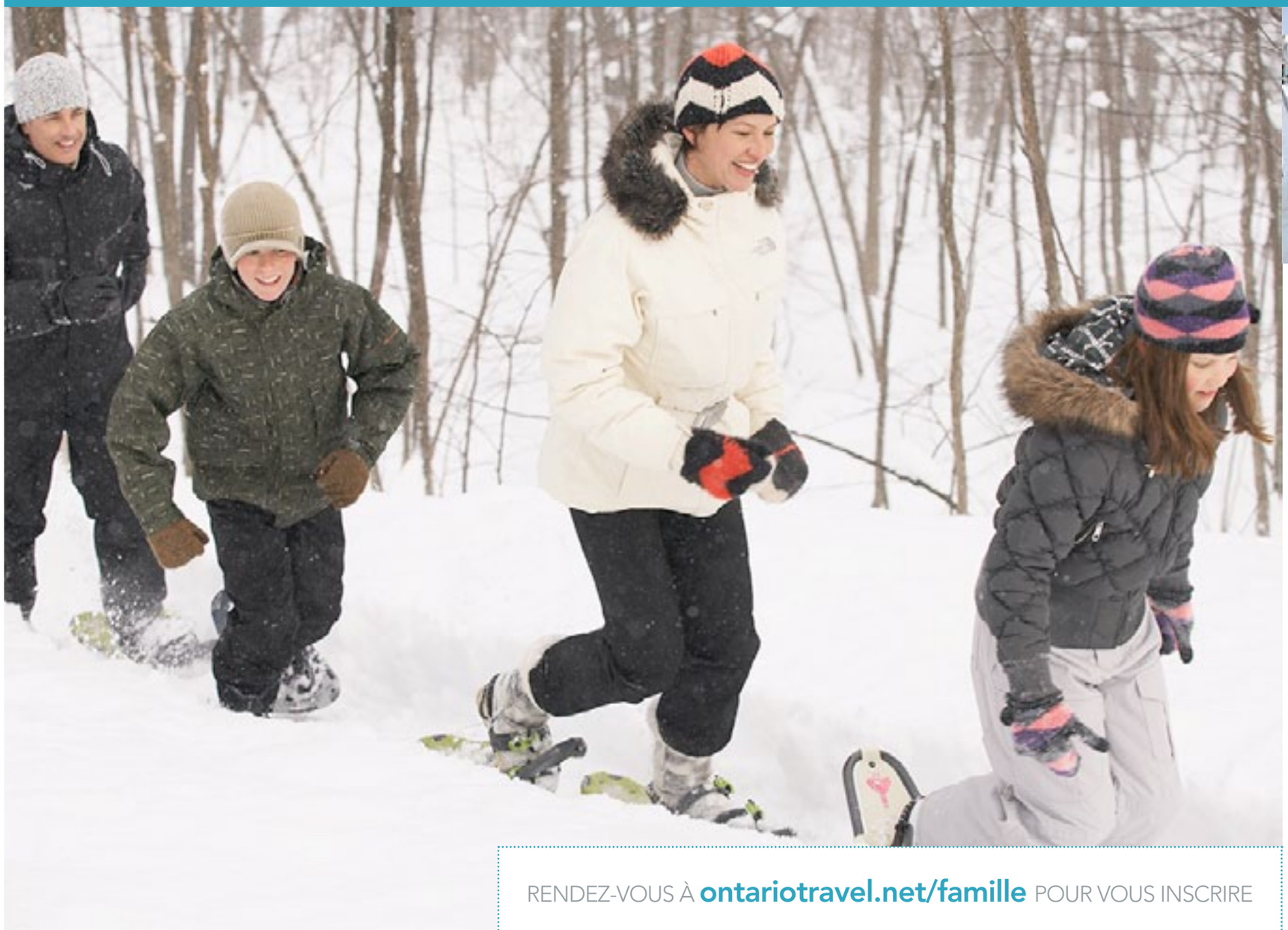
Visitez **youtube.com/ontariotourism** pour voir des vidéos des quatre coins de la province ou téléchargez-y vos films avec l'étiquette MyOntario.

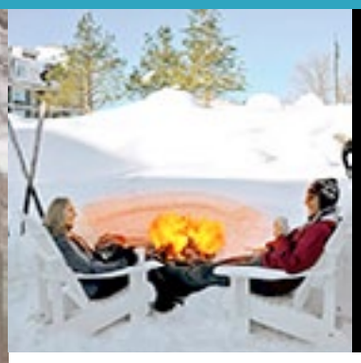
flickr

Ajoutez vos photos au site **flickr.com/groups/shareyourontario** et racontez-nous vos meilleurs souvenirs et vos lieux préférés en Ontario. N'oubliez pas d'indiquer où vos photos ont été prises.



CONCOURS BON ACCUEIL À L'HIVER





JW MARRIOTT®
THE ROSSEAU
MUSKOKA

Inscrivez-vous pour gagner une escapade hivernale que votre famille n'oubliera jamais. Passez quatre journées de rêve à The Rosseau, le premier centre de villégiature et spa JW Marriott au Canada, en plein cœur de la région de Muskoka. Laissez le personnel du centre s'occuper de tous les détails de votre escapade – qu'il s'agisse d'activités guidées en plein air, comme les randonnées en raquette, en traîneau à chiens ou en motoneige, de plaisirs d'intérieur destinés à toute la famille, comme les ateliers d'art, de yoga ou de fabrication de chocolat, ou encore d'une expérience de spa réservée aux adultes. Inscrivez-vous dès aujourd'hui et commencez à accumuler des souvenirs inoubliables.

Inscrivez-vous dès aujourd'hui – votre famille de quatre personnes pourrait gagner :

- Trois nuits d'hébergement pour 4 personnes (2 adultes et 2 enfants) dans une suite de 2 chambres avec foyer et vue sur le lac Rosseau
- Tous les repas plus des collations en chambre le soir
- Des randonnées guidées en motoneige, en traîneau à chiens ou en raquette et des excursions de pêche sur la glace
- Des ateliers de fabrication de chocolat, d'art et d'artisanat et une séance de yoga
- Une expérience de spa de 90 min en couple
- L'accès à la piscine intérieure et à la patinoire sur place
- **Une allocation de voyage de 2 000 $**

*La valeur de ce forfait est estimée à 8 500 $ CAN (8 500 USD). Le concours sera ouvert jusqu'au 1er avril 2012 à tous les résidents autorisés du Canada et des États-Unis âgés d'au moins 21 ans. Pour obtenir des détails, consultez le règlement complet du concours.

RENDEZ-VOUS À **ontariotravel.net/famille** POUR VOUS INSCRIRE

AVENTURES DE PLEIN AIR EN ONTARIO

Commandez dès aujourd'hui votre calendrier 2012 gratuit!



COMMANDEZ EN LIGNE AUJOURD'HUI!

ontariotravel.net/pleinair



GAGNEZ LE SUPER CONCOURS D'AVENTURE

Embarquez pour sept jours d'aventure

sur la rive Nord du lac Supérieur. Les eaux magnifiques, les promontoires escarpés et la riche histoire de la région feront de ce voyage une expérience exceptionnelle et authentique dans le Nord.

VALEUR APPROXIMATIVE

27 000 $ CAN*

LE CONCOURS DÉBUTE LE 6 JANVIER 2012

*Obtenez en ligne tous les détails sur le concours.

POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS DU CONCOURS ET VOUS INSCRIRE EN LIGNE

ontariotravel.net/pleinair

ONTARIO
Tant à découvrir

BON VOYAGE

Nous espérons que vous avez apprécié le numéro d'hiver 2011-2012 de *L'Ontario*. Visitez **ontariotravel.net** pour commencer à planifier votre escapade hivernale dès aujourd'hui!

À VENIR PROCHAINEMENT

Notre numéro de l'été 2012!

ontariotravel.net

Thunder Bay